

BOEKOE TJERITA GRAAF DE MONTE CHRISTO

DITJITAK DAN DITERBITKEN OLEH:
ELECTRISCHE DRUKKERIJ & BOEKHANDEL
LOA MOEK EN & Co., — BATAVIA.

HARGANJA INI BOEKOE:

1 Boekoe	f	1.—	Laen Romb.
3 "	"	2.50	
10 "	"	7.—	
20 "	"	12.—	
30 "	"	15.—	

ADVERTENTIE 1 KALI MOEAT

1/4 pagina	f	4.—
1/2 "	"	7.—
3/4 "	"	10.—
1/1 "	"	12.50

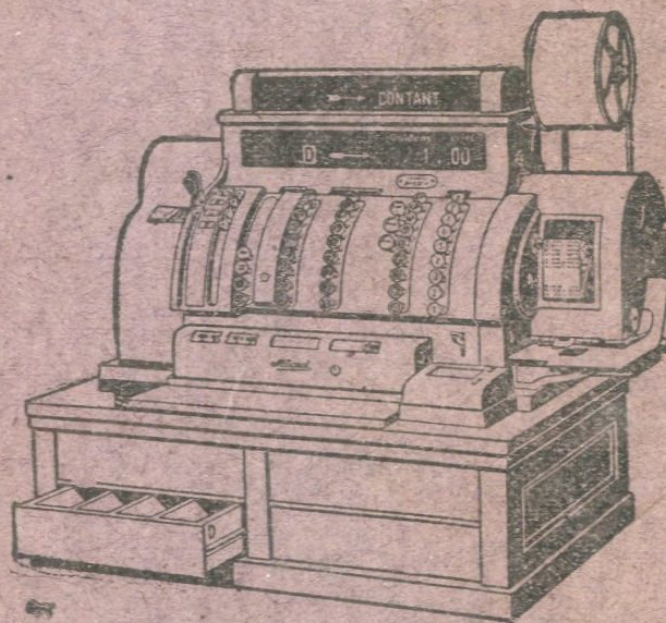
Boeat ringanken tempo!

Boeat djaga Ketekoran!!

Boeat djaga keloepaän!!!

Toean moesti pake:

Soerat-soerat pertanjaän,
harep ditrangken jang ia
dapet batja dari ini boekoe.



KAS-REGISTER.

Tanja ketrangan pada:
NATIONAL-CASH REGISTERS.

Tanah-Abang 8, Weltevreden.



LAY PO

Sedari No. 9 jang terbit di boelan Maart 1922,
aken diroba djadi:

MAANDBLAD

Di terbitkennja tetep tiap-tiap tanggal 10 boelan
mesehi. Moelai dari itoe nummer nanti dimoeat
dari permoea sampe tamat dari bebrapa tjerita jang
menarik hati, seperti:

Nona Yan Lei alias „Aer-Mata“	oleh Lauw Giok Lan.
„Penting Dan Tida Penting“	oleh Lie In Eng.
„Moesoe-Besar“ atawa Per- saingan dagang	oleh Tio le Soei.
„Mertoeba-Bawel“	oleh Poei Seng Poen
„Moesoe Orang Banjak“	

Tooneel atawa tjerita komedi oleh Ang Jan Goan.
Dan banjak lagi, laen-laen kabaran serta dongeng-
an jang berfaeda, jang soeda didjandjiken oleh
bebrapa pengarang jang ternama. Maka dari itoe
siapa jang ingin dapet penghiboer, dengen djalan
mambatja, paling baik berlangganan ini soerat kabar
boelanan, jang ada amat moera harga abonement-
nja jaitoe satoe kwartaal (tiga boelan), tjoema f 1.—
(satoe roepia).

Silahkanlah toean-toean dan njonja-njonja jang
gemer sama batja-batjaan, lantass menoelis— kasi
adres pada:

Administratie Lay Po, — Bandoeng.

Sabegitoe lama ditoenggoe

Baroe sekarang terbit!

Boekoe tjerita Nona Marguerite Zella Alias SI MATA HARI.

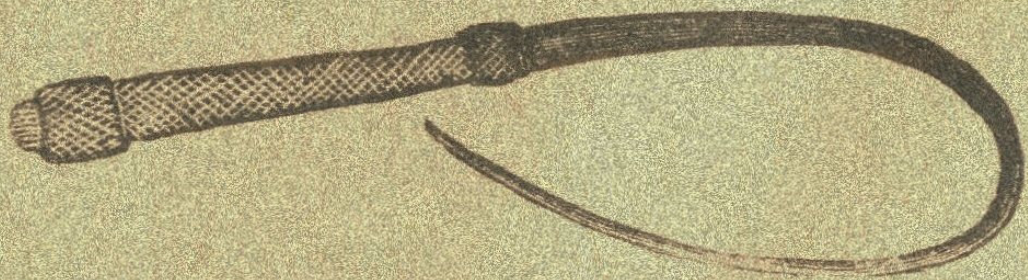
Atas pakerdjaännja sebagai Spion Duitsch. Nona Mata Hari ada prampoean peranakan Java jang telah bikin antero benoea Europa djadi tergetar, lantaran: ia poenja katjantikan, katjerdikan, kala-koean dan tipoedaja dalem paperangan besar jang terdjadi dalem taon 1914—1918.

Pesenan dengen remborus 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 4.— dapet 5 boekoe tamat, ongkos kirim vrij.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

Toe-an-toe-an jang soeka kloewar malem dan ter-oetama Toe-an-toe-an Onderneming dan Prijaji-prijaji haroeslah bawa **AMERIKANSCHER CAOUTCHOUC KARWANTS** terbikin dari karet jang paling baik.

(seperti gambar).



Harga 1 stuk f 2.50 Bli 1 dozijn f 27.50, 2 dozijn f 50.— 4 dozijn f 90.— Laen onkost kirim.

Mantel anak pake kopia

Lekas atoer pesenan. Djangan lambat.
Kaloe tida maoe keabisan.

Soeda sedia dari laken item dan aboe-aboe

No. 1	oekoeran	45 c.M.	f	5.—
„ 2	„	55	„	6.50
„ 3	„	70	„	9.—
„ 4	„	99	„	12.50
„ 5	„	110	„	16.—

Laen onkost kirim.

Jang menoenggoe pesenan:

Electrische Drukkerij en Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Molenvliet West 200 Telefoon 934,
Batavia.

Baroe trima: tjoema sedikit!

Roepa-roepa Vulpenhouder.

„KAWECO“ penanja dari mas 14 karat	f	12.50
„KAWECO“ idem model Waterman	f	15.—
„COLUMBUS“ boekan pena mas	f	4.—
„UNVERWUSTLICH“ Penanja dari mas 14 karat	f	10.—

Tangoeng bikinan Duitschland, mengasi kepoeasan betoel pada siapa jang pake.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co. Batavia

AWAS!

DJANGAN KLIROE.

Baroe terbit lagi, tjitakan jang paling Baroe. Sedari 1 Januari 1918 boekoe wet KEADILAN HOEKOEM (Strafwetboek voor Inlanders) soeda tida berlakoe lagi di antero Hindia-Nederland dan jang mana soeda di ganti dengan boekoe:

„WET HOEKOEMAN BAROE”

ATAWA

„NIEUWE WETBOEK VAN STRAFRECHT”.

Menoeroet Staatsblad tahun 1915 No. 732, sama sekali ada 566 artikel tamat dan pada tahun jang paling blakang soeda ditamba dan dirobaken lagi, sehingga sekarang soeda mendjadi sampoerna betoel.

Be:oeboeng dengan kloewarnja ini Wetboek, soeda d karang djoega:

„Invoeringsverordening,” menoeroet Staatsblad tahun 1917 No. 479. Dalem ini Reglement ada diseboet begimana moestinja Wet Hoekoeman baroe itoe moesti di lakoeken dan artikel-artikel mana soeda bole dipake atawa blon bole terpake.

„Gevangenis Reglement” dari Staatsblad tahun 1917 No. 708 dengan perobahannja lagi dalem Staatsblad tahun 1918 No. 169 dan 175. Ini Reglement ada di trangken begimana tjaranja dan kemoestiannja orang dihoekoem boei, ditoetoe atawa ditahan.

„Ordonnantie Invrijheidsstelling” dari Staatsblad tahun 1917 No. 749. Atoeran hal melepas pesakitan dalem samentara blon abis di djalanken hoekoemannja.

Ini semoea jang terseboet diatas, baroe abis ditjitak, soeda didjadiken satoe boekoe tamat tebelnja 378 moeka katja dan besarnja $22 \times 14\frac{1}{2}$ harganja f 6.—

Bli brikoet Klappernja (jang soeda di atoer A. B. C. dari satoe-satoe artikel) f 6.50.

Aangeteekend tamba	f 0.40
Rembours tamba lagi	„ 0.30
Bli Klappernja sadja 1 boekoe	„ 0.75
Aangeteekend tamba	„ 0.25

„Obat Djiwa Menoesia”

Boeat orang sakit prampoean jang terlaloe kotor, sepertie: „Jang Bwee” „Tian Pauw” of sakit „Patek”. Ditanggoeng djika pake ini obat tida bisa kamboe kembali.

harga 1 boengkoes f 5.—

Djoega kita ada sadia roepa-roepa Obat boeat masak, boeat orang jang dapet penjakit prampoewan, tapi jang belon pada kaloewar kakotoran dimana ia poenja badan.

Obat: Djika badan kita samoea pada merasa gatel 1 Bk. f 0.80
„ Di Kamaloean kaloewar Nana 1 Bk. „ 0.80
„ Bikin bresi dara kotor. . . . 1 Bk. „ 0.80
„ Tjoetjie peroet bikin antero bersi kotoran. 1 Bk. „ 2.—

Obat Orang Prampoean (Obat Masak).

Dateng boelan tida tjotjok . 1 boengkoes f 1.—
„ „ Merasa moeles 1 „ „ 1.50
Dara poeti Kapoetian (Pek Taij) 1 „ „ 2.—
Ini harga semoea laen onkost kirim.

Loa Tjeng An, Hoofddepot,-Batavia.

Ramsjiah Salim

Siloengkang.

Djoealan kain tenoenan bikinan sendiri ada roepa-roepa.

Harga melawan.

Bisa kirim dengan rembours.

*Lekaslah Toean-toean hatoer pesenan!
Soepaja tida djadi kahabisan!*

JAITOE:

**BOEKOE NEUWE ZEGEL ORDONNANTIE
ATAWA**

„Atoeran pakenja Zegel dan Plakzegel”.

DI HINDIA OLLANDA

Sabegimana banjak orang telah mengatahoei, ba-
hoewa sedari 1 November 1921 pelatoeran pakenja
Zegel-zegel dan Plakzegel, telah diroba; dan pela-
toeran itoe sengadja soeda disalin ka dalem bahasa
Melajoe, dari Artikel pertama sehingga pengabisan
dengen dibrikoetken djoega Tarief-tarief boeat pa-
kenja itoe.

Boeat orang-orang dagang boekoe ini ada sanget
perloe, soepaja tida menerbitken kesalahan dalem
hal memakenja Zegel-zegel dan Plakzegel, sebab
lantaran kesalahan itoe bisa mendapat hoekoeman
denda, jang boekan enteng.

Dengen mempoenjai ini boekoe, tida beda seperti
Toean ada mempoenjai satoe **djoeroe pengoendjoek
jang pande**, dengen zonder digadji, tapi di sem-
barang waktue Toean bisa dapetken roepa-roepa
keterangan dari padanja (Boekoe) itoe.

Harga satoe djilid compleet f 5.50 Laen ongkos
rembours.

Menoenggoe pesenan dengen hormat

Electrische Drukkerij, & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

Batavia.

Baroe trima:

Dames Regenjas

Badjoe jas Oedjan boeat Njonja-njonja model paling baroe.

Ada sedia roepa-roepa matjem seperti di bawah ini:



MERK „THE CROWN” (makota karadja-
ân) lehernja balik seperti open-jas, pandjang-
nja dari 128 sampe 130 c. M. Boeatan pabrik
Inggris, warna Blauw toea, kaennja ada tiga
matjem:

- | | | |
|-----------------------------|----------|--------|
| A. Dari stof | per stuk | f 25.— |
| B. „ popplin berkilap „ „ „ | „ „ „ | 30.— |
| C. „ stof wool | „ „ „ | 32.50 |

Kleur antero blauw toea.

Merk „THE AMERICAN WATERFROOF,” lehernja
balik seperti openjas dengan pake lapis bloedroe, kaennja
dari geruitjes stof (warna tjele aloes item dan poeti),
pandjangnja 126, 128 dan 130 c. M. Harga per stuk f 22.50.

Merk „HOLLANDIA,” leher tertoeoep, kaennja dari
stof aloes warna koening toea (bruin) dengan pake lapisan
karet. Pandjangnja ada dari 116, 118, 120, 122, 124, dan
126 c. M. Harga per stuk f 30.—

Merk „MARINE REGGENCOAT,” leher tertoeoep,
kaennja dari verlakt (kaen tjat) warna item jang amat
aloes, lemas dan berkilap, pandjangnja 123, 126 dan 130
c. M. Harga per stuk f 40.—

Harga-harga di atas belon teritoeng ongkos kirim.

Toko Kwee Tek Hoaij
Handelstraat 12, Buitenzorg.



„He! saja tida bisa mengarti, toewan! mengapa kae tida soeka tinggal di sitoe.“

„Saja tida betah di Auteuil, Toewan!“ kata de Villefort.

„Tapi saja harep sekali,“ kata poela Monte Christo: „bahoewa kae tida nanti oeroeng dateng djoega berdjamoe di sana pada hari Saptoe.“

„Saja harep, ijang saja nanti bisa dateng biarlah kae pertjaja, bahoewa dengen sebrapa boleh saja maoe dateng.“

„Oh! saja tida maoe trima, kaloe kae berkata ada sangkoetan. Di hari Saptoe sore, poekoel anem, saja menoenngoe kae dateng; dan kaloe kae tida dateng, saja tida taoe, apa ijang saja nanti sangka; saja nanti kira, bahoewa di itoe roemah ijang soedah tinggal kosong doewapoeloeh tahun lamanja, telah terdjadi perkara ngeri atawa perkara darah.“

„Saja nanti dateng, saja nanti dateng,“

„Soekoer! Sekarang biarlah kae idsinken saja berangkat pergi.“

Kemoedian Graaf itoe lantas membri slamat tinggal dan teroes berlaloe.

Pada besoknja di waktoe pagi, Monte Christo berdjalan sendiri-diri di djalanan Orleans; sesoedanja meliwati desa Linas, ija menoenngoe pada boekit Monthlery, di mana ada berdiri satoe martjoe, ijang dipergoenaken seperti kantoer-kawat penoeloeng.

Sesoedah sampe pada kaki boekit itoe, Monte Christo berdjalan di djalanan ketjil, ijang memboelak-belok dan sigralah djoega Monte Christo soedah sampe ka poentjak itoe, di mana ija dapet lihat satoe kebon ketjil ijang dipageri dan ada berwates pada kakinja martjoe; pandjangnja kebon itoe ada doewapoeloeh kaki, lebarnja doewablas kaki, dan seanteronja ada kelihatan beresih sekali, hingga pada poe-

hoen-poehoen boenga mawar ijang ada di sitoe, tida sekali ada kelihatan daon boesoek atawa koetoenja poehoen, ijang biasa ada di poehoen begitoe.

Monte Christo memboekaken pintoe pager ijang memang tida terkoentji dan laloe masoek ka dalem kebon itoe, dan ija dapet lihat se-orang lelaki ijang lagi djongkok bekerdja. Orang ini terkedjoet dan lantas djoega berdiri.

„Kaoe lagi bekerdja, Toewan?“ tanja Monte Christo dengen bersenjoem.

„Maäf, Toewan!“ sahoet orang itoe sambil mengangkat topi dari kepala: „benerlah saja ini tida ada di atas martjoe, tapi saja baroe sekali toeroen.“

„Djanganlah kaoe merasa ada sangkoetan, Toewan! hanja teroeskenlah kerdjaänmoe.“

„Tida baik saja biar ken pembesarkoe tinggal berdiri di sini.“

„Oh! saja ini boekan pembesar ijang hendak memeriksa pakerdjaänmoe di kantoer-kawat, hanja se-orang ijang berdjalan-djalan dan sekarang ada merasa menjesal djoega, oleh kerna soedah membri sangkoetan padamoe.“

„Oh! saja poenja tempo tida berharga banjak. Sedeng begitoe, sekalian tempokoe ada djadi poenjanja Gouvernement, aken tetapi saja tida dibri idsin aken kaloewar dari kantoer satoe djam lamanja, dan menoeroet itoe lontjengmata-hari saja boleh diam di sini lagi bebrapa minuut.“

Lantaran dengar omongannja orang itoe dan melihat kadaän di itoe kebon ketjil, njatalah pada Monte-Christo bahoewa orang itoe ada satoe pengawe kantoer-kawat ijang soeka sekali sama tetaneman: di kebon itoe poen boekanlah sadja ada poehoen kembang-kembang, hanja ada djoega poehoen boewah-boewah ijang dirawati dengen baik sekali.

„Apa kae hendak melihat kantoer-kawat, Toewan?“ ta-
nja poela itoe pengebon.

„Ja, Toewan!“ sahoet Monte-Christo: „tapi kaloe tida
dilarang oleh peratoeran kantoer itoe.“

„Oh! tida sekali ada larangan, Toewan! kerna, sekali
poen orang lihat saja bekerdja, orang tida dapet taoe, ada
apa ijang dibitjaraken.“

„Ja, ada orang bilang padakoe, kae ini misti oelangken
sadja segala tanda ijang dateng, dan kae sendiri tida me-
ngenal maksoednja tanda-tanda itoe. Apa benar begitoe?“

„Benar sekali, dan saja sendiri lebih soeka begitoe.“

„Mengapa kae lebih soeka begitoe?“

„Sebab: orang ijang tida taoe, tida boleh dihoekoemi,
dan dari sebab saja tida mengenal artinja tanda-tanda itoe,
sekalipoen ada resia djadi terboeka, orang tida nanti salahi
saja.“

„Hm!“ kata Monte-Christo di dalem hati: „apa orang ini
tida ada napsoe aken tjari kaoentoengannja diri sendiri?“

„Toewan!“ kata poela itoe pengebon: „Sekarang soedah
sampe tempo aken saja balik kombali ka tempat djabatan-
koe. Apa kae soeka naik ka atas sama-sama saja?“

„Ja, saja maoe mengikoet kae ka atas martjoe,“ sahoet
itoe Graaf.

Kemoedian Monte-Christo lantas mengikoeti si pengebon
naik ka dalem martjoe ijang ada terbagi djadi tiga tingkat-
an. Bagian ijang paling bawah, ada djadi tempatnja pengga-
we atawa pengebon itoe poenja perabot kebon; bagian
ijang kadoewa, ada djadi penggawe itoe poenja kamar-ti-
doer, di mana ada satoe pembaringan, satoe medja, doewa
kursi dan beberapa perabot lain.

„Apa ada perloe banjak tempo aken orang peladjari pekerdjaän kantor-kawat, Toewan?“ tanja poela Monte-Christo.

„Tida Toewan!“ sahoet penggawe: „tapi boewat dapet naek gadji, orang misti menoenggoe banjak tempo.”

„Dan kaeo dapat gadji brapa di dalam setahon?”

„Sariboe frank, Toewan!”

„Itoe tida banjak.”

„Tida; tapi saja dapet tempat tinggal pertjoemah, seperti kaeo lihat di sini.”

Monte Christo melihat koeliling di kamar itoe, dan berkata di dalam hati: „Akoeharep, ijang orang ini tida tjinta pada tempatnja ini.”

Kemoedian ija-orang berdoewa naik ka bagian paling tinggi, ijang didjadiken kantoor-kawat. Monte Christo memandang pada perabotnja kantoor itoe dan laloe berkata:

„Kerdjanja perabot ini ada adjaib sekali; tapi saja rasa, tida oeroeng orang merasa kesal sekali, kaloe misti doedoek bekerdja di sini sahari-hari.”

„Ja, pada tempo saja baroe moelai bekerdja di sini, saja merasa tida enak sekali, tapi lama-lama saja djadi biasa, dan lain dari begitoe, saja dapet djoega tempo aken pergi ka loewar, dan sering kali saja boleh tinggal di loewar kantoor antero hari.”

„Antero hari?”

„Ja.”

„Hari apatah itoe?”

„Kaloe langit ada mendoeng, atawa kaloe ada hoedjan.”

„O, ja! kaloe ada mendoeng, ada bahaja besar aken penggawe-penggawe kantoor-kawat.”

„Hari mendoeng itoe ada djadi saja poenja hari kese-

nangan! di dalam antero hari itoe, saja diam di kebonkoe, saja menanam, saja memberesihin dan boenoeh sekalian koetoe koetoe poehoen.“

„Soedah brapa lama kae bekerdja di sini?“

„Soedah limablas tahun.“

„Brapa oemoermoe?“

„Limapoeloe lima tahun, Toewan!“

„Kae misti bekerdja brapa lama, aken dapet pensioen?“

„Ach, Toewan! saja misti bekerdja doewapoeloeh lima tahun, baroehlah boleh dapet pensioen.“

„Dan brapa besarnja pensioen itoe satahon?“

„Tiga ratoes frank.“

„Sedikit amat! dan kae tida sekali kenal artinja tanda-tanda ijang kae oelangken?“

„Tida.“

„Apa kae belon taoe tjoba tjari taoe maksoednja tanda-tanda itoe?“

„Belon! Boewat apatah saja tjari taoe hal itoe?“

„Tapi, tentoe ada djoega tanda-tanda, ijang kae misti taoe artinja?“

„Ada, tapi tida banjak.“

„Tanda-tanda ijang begimanatah itoe?“

„Ijang membri taoe, bahoewa tida ada kabar apa-apa, bahoewa saja boleh mengasoh satoe djem, atawa boleh toetoepp kantoor sampe besok pagi.“

„He, lihatlah! tidakah itoe perabot moelai bergerak?“

„Ha! benar sekali! trima kasih, Toewan!“

„Dan kae mengarti maksoednja gerak-gerakan itoe?“

„Ja; ija menanja, kaloe-kaloe saja ada sedia aken bekerdja?“

„Dan kae bri penjahoetan?“

„Saja menjahoet dengan tanda itoe djoega, dan tanda itoe membri taoe pada djoeroe-kawat di kanankoe, bahoewa saja ada sedia, dan membri taoe pada djoeroe-kawat di kirikoe, bahoewa ija misti bersedia.“

„Atoeran bagoes sekali.“

„Sebentar, kaloe lima minuut soedah berlaloe, perabot ini nanti mendatengken kabar ijang saja misti teroesken pada djoeroe-kawat di kirikoe.“

„Kaloe begitoe masih ada tempo lima minuut lagi aken saja beromong-omong sama kae, dan itoelah ada lebih dari tjoekoep. Apa saja boleh menanjaken apa-apa, Toewan?“

„Boleh sekali.“

„Kae ini ada kelihatan soeka sekali mengebon?“

„Ija, saja sangat soeka sama hal itoe.“

„Kae tentoe senang sekali, kaloe kae ada poenja satoe kebon, ijang boekan doewapoeloh kaki, hanja doewaratoes kaki pandjangnja.“

„Oh, Toewan! kaloe saja ada poenja kebon begitoe besar, saja nanti bikin bagoes seperti kebon Pirdoes.“

„Dengen seriboe frank kae tida boleh hidoep.“

„Saja hidoep dengan melarat, itoelah betoel, tapi saja hidoep djoega.“

„Ja, tapi kae poenja kebon ketjil sekali.“

„Oh! itoelah bener! itoe kebon tida besar.“

„Seändenja itoe perabot di kananmoe bergerak, dan kae tida dapet lihat, apatah nanti djadi?“

„Saja tida bisa oelangken tanda-tanda ijang dateng itoe.“

„Lantas?“

„Lantas saja kena membajar denda, kerna saja alpa.“

„Brapa besarnja dendaän itoe?“

„Saratoes frank.“

Saperpoeloeh dari gadjihmoe satahon? Itoe bagoes betoel!”

„Ach!“

„Apa kae soedah taoe didenda!“

„Ja, satoe kali, Toewan! Ini perabot bergerak, sedeng saja lagi tjangkok poehoen boenga mawar.“

„Hm! tapi seändenja kae robahken tanda-tanda ijang dateng atawa kirimken lain roepa tanda pada penggawe di kirimoe, begimana?“

„Oh! itoelah ada lebih tjilaka lagi; kerna saja nanti dioesir dari pekerdjaänkoe, dan saja tida dapet pensioen.“

„Jang tigaratoes frank besarnja?“

„Ja, Toewan! dan kae tentoe mengarti ijang saja tida nanti mae merobahken tanda-tanda ijang misti dioelangken olehkoe.“

„Kendatipoen dibri oepahan ijang besarnja ada sama dengen gadjimoe limabelas tahon, kae tida mae djoega? Tjobalah kae pikir-pikir: perkara ini poen pantas dipikir, boekan?“

„Dibri oepahah limabelas riboe frank?“

„Ja.“

„Toewan! kae bikin saja kaget.“

„Masa!“

„Toewan! kae ini mae emasin saja?“

„Benar sekali; limabelas riboe frank, kae ingat?“

„Toewan! biarlah saja melihat pada perabot di kanankoe ijang ampir moelai bergerak.“

„Ach, traoesah melihat pada itoe, hanja melihatlah pada ini!“

„Apatah itoe?“

„He! apa kae tida kenal ini kertas-kertas ketjil?“

„Oewang kertas?“

„Ja, limabelas lembar ijang masing-masing berharga seriboe frank.“

„Siapatah ijang poenja oewang itoe begitoe banjak?“

„Kae sendiri ijang poenja; kaloe kae maoe.“

„Saja ijang poenja?“

„Ja, kae sendiri ijang poenja ini.

„Toewan! itoe prabot di kanankoe moelai kerdja.“

„Biarken ija bekerdja.“

„Toewan! kae menjegahken saja dan saja nanti didenda.“

„Kae roegi seratoes frank: sekarang kae lihat njata, bahoewa baiklah kae dapetken ini limabelas oewang kertas.“

„Toewan! itoe penggawe di kanankoe mengoelang itoe tanda-tanda ijang dikirimken olehnja, kerna lihatlah, itoe perabot di kanankoe bergerak lagi.“

„Biarken sadja dan ambillah ini.“

Sambil berkata begitoe Monte-Christo taro itoe oewang 15000 frank di tangannja si penggawe, kamoedian Graaf itoe berkata poela :

„Tapi oewang ini belon tjoekoep besarnja aken kae hidoep dengan senang.“

„Saja nanti tinggal bekerdja teroes sampe saja dapet pensioen,“ kata penggawe itoe.

„Tida boleh djadi bagitoe, sebab kae nanti di petjatken dari djabatanmoe ini; kerna kae misti kirimken pada penggawe di kirimoe, lain roepa tanda dari pada ijang kae dapat dari penggawa di kananmoe.“

„He, Toewan! apatah kahendakanmoe ini?“

„Saja hendak bermain; lain tida.“

„Toewan! kaloe tida terpaksa, saja tida nanti berboewat kasalahan bagitoe roepa.“

„Saja ada niatan aken memaksa padamoe. Lihatlah! di sini ada lagi sapoeloeh riboe frank; sama-sama itoe oewang ijang telah ada di sakoemoe, djadi ada doewapoeloe lima riboe frank. Dengan limariboe frank kae boleh beli satoe roemah bagoes dan doewa bouw tanah kebon, dan dari pada doewapoeloeh riboe frank ijang katinggalan itoe, kae boleh dapat boengah sariboe frank di dalam satahon.“

„Satoe kebon ijang doea bouw besarnja?“

„Dan oewang boenga seriboe frank.“

„Allahkoe! Allahkoe!“

„Nah! trimahlah oewang ini!“

Sambil berkata begitoe, Monte Christo taro oewang itoe dengen paksa di tangannja itoe penggawe.

„Apatah ijang saja misti berboewat?“ tanja itoe pegawe, sasoedahnja mengepal itoe oewang.

„Perkara gampang sekali!“

„Perkara apa?“

„Kirimken ini tanda-tanda pada penggawe di kirimoe.“

Sambil berkata begitoe, Monte Christo membriken sapotong kertas, di mana ada tertoeslis bebrapa tanda.

„Nah!“ kata poela Graaf itoe: „kae lihat njata, ijang kae misti bekerdja sedikit sadja.“

„Ja, tapi . . . “ kata si penggawe.

„Dan kae nanti hidoep dengen senang.“

Moekanja itoe penggawe djadi merah dan berhawa panas, dan keringat mengoetjoer dari djidatnja; ija tida berkata apa-apa lagi, hanja lantassadja kirimken itoe tanda-tanda

ijang dibriken oleh Monte Christo. Sedang bagitoe, itoe perabot ijang ada di kanannja, bergerak-gerak dengan keras sekali, tapi ija tida openi.

Sigrahlah djoega tanda-tanda ijang di kirimken itoe, soedah sampe ka kantoornja mantri dari perkara di dalam negri.

„Sekarang kae soedah djadi kaja!” kata Monte Christo pada itoe penggawe.

„Jā,” sahoet penggawe itoe: „tapi dengen lantaran apa!”

„Dengarlah, Toewan!” kata poela Monte Christo: „saja tida mae kae ini, dapat rasa doeka atawa menjesal di dalam hatimoe; pertjajalah padakoe ini, saja bersoempah padamoe, bahoewa kae tida sekali ada menjoesai orang, hanja ada lakoeken takdirnja Allah!”

Itoe penggawe memandang pada ija poenja oewang kertas dan hitoeng kombali oewang itoe; sebentar moekanja kelihatan poetjet, sebentar kelihatan merah, achir-achirnja ija berlari ka kamarnja aken minoem segelas aer; tapi ija tida bisa sampe pada gendi aer, hanja djatoh pangsang di tengah kamar, hingga Monte Christo misti menoeloengi.

Limabelas minuit pada sesoedahnja itoe kabar kawat dateng di kantoornja mantri, de Braij berangkat ka roemahnja. Danglars, dan satelah bertemoe pada Njonja Danglars, ija berkata:

„Apa soewamimoe ada poenja soerat-soerat hoetangnja Keradjaän Spanje?”

„Ada,” sahoet si njonja: „ija ada poenja soerat-soerat itoe sadjoemblah anem joeta frank.”

„Soeroeh dia lekas djoewal semoewa itoe, kendatipoen aken harga moerah.”

„Mengapa?”

„Sebab Don Carlos telah dapet minggat dari Bourges dan

telah dateng di Spanje.“

„Begimana kae boleh taoe itoe?“

„Adoeh! tidakah saja dapet taoe segala perkara dengan lantaran kabar kawat ijang dateng di kantoornja mantri?“

Njonja Danglars lantas sadja pergi tjari soewaminja, ijang lantas djoega pergi pada Makelaar, dan soeroeh Makelaar itoe djoewal dengan lekas soerat-soerat hoetangnja Keradjaän Spanje.

Tempo orang lihat Danglars djoewal soerat-soerat itoe, lantasliah djoega soerat-soerat itoe toeroen harganja.

Danglars dapet roegi limaratoes riboe frank, tapi semoewa soerat itoe ijang ada padanja, soedah terdjoewal habis.

Pada waktore sore di hari itoe djoega, orang dapet batja di Courant Messenger satore kabar kawat ijang demikian boenjinja:

„Radja Don Carlos soedah bisa melariken dirinja dari Bourges, dan telah dateng kombali di Spanje dengan djalan meliwat di Catalanie. Di Barcelona telah terbit hoera-hara aken goena Radja itoe.

Di itore sore rame sekali orang membitjaraken, bahoewa Danglars bisa sekali „menjioem baore,“ dan dari sebab begitoe, ija soedah sigrah djoewal ija poenja semoewa soerat-soerat hoetangnja Spanje, dan melinken dapet roegi limaratoes riboe sadja.

Orang-orang ijang menjimpen soerat itore, demikianlah orang-orang ijang telah beli soerat itore dari Danglars, semoewa berdoeka hati.

Tapi pada besoknja orang dapet batja kabar begini di Courant Moniteur:

„Itoe kabar kawat ijang kemaren termowat di Courant Messenger, bahoewa Radja Don Carlos telah dapet melariken

diri dan di Barcelona telah terbit hoeroe-hara tida benar adanja.

„Radja Don Carlos tida sekali ada berlaloe dari Bourges dan di Barcelona tida sekali ada karoesoehan.

„Tanda-tanda ijang dikirimken dari satoe kantoor-kawat, ka lain kantoor-kawat, telah djadi berubah roepanja, oleh kerna langit ada sedikit mendoeng. Itoelah lantaranja itoe kabar djadi tida benar.

Soerat-soerat hoetangnja Karadjaän Spanje djadi naik har-ganja begitoe tinggi, hingga seändenja Danglars tida djoe-wal soerat-soerat poenjanja di hari kemaren, sekarang ija boleh djoewal itoe dengan dapet oentoeng limaratoes riboe frank. Maka boleh di bilang, ijang Danglars soedah dapet roegi 500000 frank dan kehilangan kaoentoengan 500000 frank.

Monte-Christo merasa senang di hatinja.



LXII.

SETAN MENDJELEMA?

Graaf de Monte-Christo poenja roemah ijang di Auteuil itoe kaloe dilihat depannja, tida sêbrapa bagoesnja, dan orang ijang lihat itoe tida nanti mendoega ijang roemah itoe ada djadi tempat tinggalnja itoe Graaf ijang ternama hartawan besar. Kaloe roemah itoe tida kalihatan bagoes, itoelah ada dengen menoeroet pada kahendakannja Graaf itoe sendiri, ijang telah bri perintah aken djangan robah satoe apa di depannja roemah itoe.

Tapi di dalemnja roemah itoe, demikianlah djoega bagian pekarangannja ijang sebelah dalem, ada bagoes sekali. Di dalem tempo tiga hari dan dengen koewasanja oewang, toewan Bertuccio telah mengadaken banjak dan merobahken banjak sekali. Sekalian perabot ijang ada di roemah itoe, ada dari matjem-matjem ijang paling bagoes dan baroe; pekarangan ijang doeloe ada kosong dan tertoe toep dengen batoe koral, sekarang ada ditanemken dengen roempoet hidjo dan penoeh dengen roepa-roepa tanaman ketjil besar ijang terätoer dengen baik, ija-itoelah tanem-tanaman ijang telah dipindahken dari lain-lain tempat ka pekarangan itoe.

Sesoedahnja selesah mendandani dan merobahken, Bertuccio sendiri merasa tida kenali roemah itoe, oleh kerna telah djadi lain sekali kaädaänja. Tempo Bertuccio dateng diroemah itoe aken pertama kali, roemah itoe ada oepama

orang berdoeka atawa sedih; hawa ijang ada di sitoe, tida enak baenja: tapi sekarang roemah itoe ada oepama orang tertawa dengen girang dan ada penoeh dengen hawa wangi ijang tersiar dari pada roepa-roepa poehoen kembang ijang haroem; boeroeng-boeroeng ijang soewaranja merdoe poen ada terdengar berboenji rame sapoetar roemah itoe, di mana ija kelihatan melompat-lompat atawa terbang moendar mandir di dalam koeroengan-koeroengan ketjil dan besar ijang rata bagoes adanja.

Bertuccio telah merasa ingin aken robahkan djoega kadaännja kebon di pekarangan roemah itoe; tapi Monte Christo telah bri perintah padanja aken djangan robah itoe apa ijang ada di sitoe, demikianlah djoega di soewatoe kamar ijang di-seboet „kamar merah.” Maka sedang sekalian kamar ijang lain, ada dihiasi dan diperaboti dengen perabot bagoes dan baroe, itoe kamar merah dibiarken sadja sabagimana ada njata dari tempo doeloe.

Lain dari boedjang-boedjang ijang bekerdja di dalam roemah, ada kalihatan banjak boedjang ijang bekerdja dan ijang djalan moendar-mandir di pekarangan, demikianlah djoega ijang bekerdja di dapoer, ijang merawati bebrapa pasang koeda bagoes di dalam istal, dan lagi ijang berkoempoel di dalam roemah kareta, di mana ada kalihatan bebrapa kareta bagoes dan baroe.

Pada waktoe poekoel lima datanglah Graaf de Monte Christo karoemah itoe, teriring oleh si Ali. Bertuccio menjamboet di depan pintoe dan laloe toeroet Graaf itoe masoek ka dalam roemah dan teroes berdjalan ka belakang. Kemoedian Graaf itoe balik kombali dengen tida bilang sa-toe apa dan tida sekali membri njata, apa ija ada senang

hati atawa tida senang hati aken kerdjaän ijang telah diperboewat oleh Bertuccio. Tapi tempo ija datang di dalam ija poenja kamar pembaringan, Graaf itoe menoendjoek pada latjinja satoe perabot kamar dan sambil berkata:

„Itoe melinken boleh digoenaken aken menjimpan saroeng-tangan.”

„Ja, Toewankoe!” kata Bertuccio: „kaloe kae boeka latji itoe, kae nanti dapatkan saroeng-tangan.”

Di dalam lain-lain perabot ijang ada di kamar itoe, Graaf itoe poen dapatkan djoega barang-barang, ijang ija rasa misti ada di sitoe, oepama: ajer-wangi, roko dan lain-lain barang ketjil.

„Baik,” kata Graaf itoe, dan Bertuccio lantas berlaloe dengen merasa senang hati.

Pada poekoel anem Maximiliaan Morrel dateng dengen menoenggang koedanja ijang bernamah Medeah.

Monte-Christo mengamperi sampe di tangga roemahnja, dengen bersenjoem-senjoem.

„Saja rasa, tentoe sekali saja dateng paling doeloe,” kata Morrel sambil memanggoet: „Saja sengadja dateng doeloean, soepaja boleh bitjara sedikit sama kae, pada sebelonnja dateng tetamoe ijang lain-lain. Julie dan Emmanuel. mengirim tabe padamoe. Oh! roemahmoe ini bagoes sekali. Tapi Graaf! apa boedjang-boedjangmoe bole rawati koedakoe ini dengen baik?”

„Djangan koewatir, Toewan!” sahoet Monte-Christo: „boedjang-boedjangkoe biasa rawati koeda.”

„Koedakoe ini perloe diroskami. Kerna ija soedah berlari begitoe kentjang, sama djoega angin keras.”

„Pantas sekali ija berlari kentjeng; kerna harganja poen

besar.“

„Apa kae rasa harga itoe terlaloe tinggi?“

„Tida sekali! Saja melinken ada selempang kaloe-kaloe koeda itoe ada koerang baik.“

„Ija ada sampe baik, Toewan Graaf! kerna Chateau Renaud ijang termashoer mengenal koeda, dan de Bray ijang menoenngangi koeda Arab poenjanja mantri, ada katinggalan djaoeh olehkoe, maskipoen ija-orang angsik-angsi kandarannja, ijang ada mengiringken karetanja Danglars.“

„Kaloe begitoe, ija-orang ada mengikoeti kae?“

„Ja, lihat! itoelah dia!“

Di itoe waktoe kalihatanlah satoe kareta ijang mendatengi dengen teriring oleh doewa orang berkoeda, dan sigra djoega kareta itoe soedah masoek ka pekarangan dan djalan berpoeter di depan roemah. Setelah kareta itoe berenti de Bray melompat dari koeda kandarannja dan laloe berdiri di depan pintoe kareta, aken pimpin Njonja Danglars toeroen dari kareta itoe. Sambil toeroen, Njonja ini membri satoe tanda pada de Bray, ijang lantas djoega trima dengen tjepat satoe soerat ijang dibriken padanja oleh si Njonja. Brangkali djoega marika itoe soedah biasa berboewat bagitoe, kerna hal membriken dan menerima soerat itoe ada dilakoeken dengen tjepet sekali, hingga melinken kelihatan sadja oleh Monte-Christo ijang memang ada melihat betoel betoel pada tingka-lakoenja njonja itoe.

Toewan Danglars toeroen dari kareta, pada sesoedah istrinja toeroen dan Baron ini ada kalihatan poetjet sekali.

Njonja Danglars melihat koeliling, selakoe ada merasa takoet; tapi lantaslah djoega ija naik di tangga, sambil berkata pada Morrel:

„Toewan! seändenja kae ada djadi sobatkoe, tentoelah saja menanja padamoe, kaloe-kaloe kae soeka djoewal koeda kantaranmoe itoe.“

Morrel bersenjoem dan menengok pada Monte Christo, selakoe hendak meminta toeloeng, dan Graaf itoe lantas mengarti djoega maksoednja ija poenja sobat; maka ija lantas berkata:

„Oh, Njonja! mengapatah kae tida berkata begitoe padakoe ini!“

„Sama kae, Toewan!“ kata itoe njonja: „orang tida oesah mengharep-harep; kerna apa djoega dikahendaki, tentoe terdapat. Saja hendak meminta pada toewan Morrel. . .“

„Tapi saja soedah taoe lebih doeloe, Njonja!“ kata poela Monte Christo: „bahoewa toewan Morrel, tida bisa djoewal koeda itoe, kerna kehormatannja ada mewadjibken aken ija piara koeda itoe.“

„Begimanatah begitoe?“ tanja si Njonja.

„Ija telah bertaroh, ijang ija nanti bikin djinak koeda itoe di dalem tempo anem boelan,“ sahoet Monte Christo: „Kae tentoe mengarti, Njonja! ijang kaloe sekarang ija tida pegang djandjiannja, boekanlah sadja ija nanti kalah di dalem hal bertarohan itoe, hanja namanja nanti ketjiwa, dan orang nanti kataken ija takoet dapet tjilaka dari pada koeda itoe; dan satoe kepitein balatantara, tida boleh membri lantaran aken orang mendoegan demikian.“

„Kae lihat, Njonja! boekanlah saja tida soeka, hanja tida bisa meloeloesken kahendakanmoe,“ kata Morrel, ijang lantas djoega melirik pada Monte Christo aken njataken soekoernja hatinja.

„Saja rasa,“ kata Danglars pada istrinja: „kae soedah

ada poenja sampe banjak koeda.“

Biasanja Njonja Danglars itoe tida taoe berdiam, kaloe dapet tegoran begitoe roepa dari soewaminja; tapi pada ini kali ija berdiam sadja, hingga Chateau Renaud dan de Braij djadi merasa heran, dan ingin taoe apa sebabnja Njonja itoe djadi kalihatan berlakoe rendah.

Monte Christo bersenjoem dan laloe silaken njonja itoe melihat doewa djambangan besar boewatan Tjina, ijang kelihatan bagoes dan aloes sekali boewatannja, dan ada dirambati oleh poehoen bahar ijang melengket di sepoetarnja.

Njonja Danglars tertjengang dan laloe berkata:

„Ha! orang boleh tanem poehoen besar di dalem pot ini! Begimanatah boleh djadi, orang bisa membikin pot begini besar?“

„Och, Njonja! barang ini ada bikinannja orang di djaman koeno, ijang terbantoe oleh laoetan.“ kata Monte Christo.

„Apatah ijang kaeo hendak bilang, Toewan? dan djaman manatah barang ini telah dibikin?“

„Itoelah saja tida taoe, Njonja! saja ada dengar sadja orang tjerita, bahoewa satoe Keizer Tjina soedah soeroeh bikin satoe lio besar sekali dan soeroeh bikin doewabelas pot sebagi ini. Ijang doewa djadi petja di dalam lio; ijang sepoeloeh ditaro di dalam laoet, pada tempat ijang tigara-toes depa dalamnja. Sebab berdiam lama di dalam laoet, sekalian pot itoe dirambati dan dililit oleh bahar dan dilengketi oleh kijong dan sabaginja. Doewaratoes tahun lamanja sekalian pot itoe berdiam di dalam laoet; kerna dengan lantaran terbit hoeroe-hara, Keizer ijang poenja barang-barang itoe, djadi binasa bersama-sama sekalian koelawar-ganja. Sasoedahnja berlaloe doewaratoes tahun orang dapatken

Keizer itoe poenja soerat peringatan, ijang menjeritaken hal membikin dan menoeroenken ka laoet sekalian pot itoe, dan orang lantas berniat aken angkat barang-barang itoe dari dalam laoet. Brapa toekang menjilam, dengan pake perabot ijang sengadja dibikin aken perkara itoe, boewat ambil sekalian pot itoe; tapi dari antara sapoeloeh pot itoe tjoemah terdapat tigah sadja: ijang lain-lain telah djadi antjoer dan terdampar, oleh kerna terpoekoel ombak.

Sedang Monte Christo tjeritaken halnja pot besar itoe, Danglars ijang tida soeka sama barang-barang langka, ada djalan ka sana-sini, melihat-lihat dan memetik bebrapa kembang dari tanam-tanaman di dalam banjak pot bagoes. Kemoedian sekalian tetamoe itoe berdjalan-djalan di pertengahan dengan melihat-lihat pada gambar-gambar ijang tergantoeng di tembok dan diperboewat oleh toekang-toekang gambar ijang termashoer.

Di itoe waktoe Baptistin mewartakan datangnja toewan Majoor Bartolomeo Cavalcanti dan Toewan Graaf Andrea Cavalcanti.

Monte-Christo samboet datangnja itoe doewa tetamoe. Itoe Majoor ada memake pakean kabesarannja, dan di dadanja ada tertaboer dengan bebrapa bintang badahari. Andrea ada memake pakean bagoes ijang kelihatan masih baroe sekali.

Chateau Renaud, de Bray dan Morrel, ijang kabetoelan ada berkoempoel memandang pada doewa tetamoe itoe, ijang ija-orang belon kenal.

„Cavalcanti?” tanja de Bray,

„Ha! itoe nama bagoes sekali!” kata Morrel.

„Ja,” kata Chateau Renaud: „orang-orang Italië biasa pa-

ke nama bagoes, tapi berpakean djelek.”

„Ach, kae ini tida gampang aken menerima per baik, Chateau Renaud!” kata de Bray: „pakean marika itoe ada boewatannja toekang ijang pande, dan masih baroe sekali.”

„Itoelah ijang djadi djelek,” sahoet Chateau Renaud: „ija kelihatan seperti baroe sekali taoe berpake.”

„Toewan-toewan siapatah ijang dateng itoe?” tanja Danglars pada Monte Christo.

„Ija-orang bernama Cavalcanti,” sahoet itoe Graaf.

„Ja, tapi dengen penjahoetanmoe ini, saja baroe dapet taoe ija-orang poenja nama.”

„Oh, ija! kae ini tida mengenal pada orang-orang bangsawan di Italie; Cavalcanti ada terhitoeng pada Radja-radja.”

„Apa ija-orang mempoenjai kakajaän besar?”

„Ja, kakajaän besar sekali.”

„Tjara begimana pengidoepannja?”

„Ija-orang hidoep besar, seperti hendak bikin habis kakajaännja, tapi ija-orang tida bisa habiskan itoe. Dan kamaren ija-orang bilang padakoe ada poenja soerat tanggoengan aken mengambil oewang dari kantoormoe. Telah kebetuelan sekali bagi marika itoe, soepaja saja boleh kasih ija-orang berkenalan padamoe.”

„Marika itoe orang-orang Italië, tapi saja denger ija-orang bitjara Fransch dengen lantjar sekali.”

„Itoe toewan ijang moeda, telah terpelihara di tanah sini saja rasa di pergoeroean di Marseille atawa di lain tempat ijang tida djaoeh dari sitioe. Ija nanti bikin kae-orang tertjengang.”

„Tertjengang oleh kerna apa?” tanja Njonja Danglars.

„Oleh kerna prampoewan-prampoewan Fransch, Njonja!”

sahoet Monte-Christo: „Itoe anak maoe tjari istri dari antara Nona-nona Parijs.“

„Hah! niatannja bagoes sekali!“ kata Danglars sambil mengangkat poendak.

Njonja Danglars melirik pada soewaminja itoe dengan moeka asem, dan orang doega ija nanti mengaloewarken omongan pedas; tapi njonja ini berdiam sadja.

„Di hari itoe toewan Danglars ada kalihatan seperti koerang senang hatinja,” kata Chateau Renaud: „apa orang maoe angkat dia djadi Mantri?“

„Boekan,” sahoet de Bray: „saja rasa ija telah dapet roegi besar di dalem perniagaan soerat-soerat berharga dan ija tida taoe misti goesar pada siapa.“

„Toewan dan Njonja de Villefort!” kata Baptistin ijang berdiri di pintoe dan mewartaken tetamoe-tetamoe bole masoek.

Di itoe waktoe djoega Toewan dan Njonja de Villefort dateng ka pertengahan. Toewan de Villefort ada kalihatan seperti ada koerang senang, dan tempo Monte-Christo pegang tangannja toewan ini, tangan itoe ada bergoemeter.

„Soenggoeh! melinken orang prampoewan sadja bisa melaga senang,” kata Monte-Christo sambil memandang pada Njonja Danglars ijang memanggoet dengan bersenjoem pada toewan de Villefort dan laloe pelok istrinja toewan itoe.

Di itoe waktoe Monte Christo dapet lihat Bertuccio masoek ka kamar ketjil ijang berwates pada pertengahan, di mana tetamoe ada berkoempoel. Monte Christo lantas hamperi hambanja itoe dan berkata padanja:

„Kaoe tjari apa, Toewan Bertuccio?“

„Toewankoe belon bri taoe padakoe, ada brapa banjakknja

tetamoe,“ sahoet Bertuccio.

„Oh! benar sekali.“

„Misti sedia brapa tempat di medja?“

„Itoenglah sendiri, ada brapa banjaknja tetamoekoe.“

„Apa semoewa tetamoe soedah dateng, Toewan?“

„Soedah.“

Bertuccio melihat ka pertengahan dari pintoe kamar ketjil ijang terboeka sedikit.“

Monte Christo mengawasi pada hambanja itoe.

„Astaga! Allah!“ kata Bertuccio dengen kaget.

„Ada apa?“ tanja Monte Christo.

„Itoe njonja! itoe njonja!“

„Njonja ijang mana?“

„Itoe, ijang pake-pakean poetih dan pake banjak sekali intan. . . . itoe njonja ijang poetih!“

„Itoe Njonja Danglars!“

„Saja tida taoe namanja; tapi dialah itoe, Toewan! tida salah, hanja benarlah dia.“

„Dia siapa?“

Njonja ijang doeloe ada hamil, dan djalan-djalan di kebon di belakang roemah ini, menantiken datengnja orang lelaki.“

Di itoe waktoe Bertuccio tertjengang dengen moeloet mengangah, sedeng moekanja ada poetjat dan ramboetnja kelihatan berdiri.

„Menantiken datengnja lelaki?“ kata Monte Christo: „lelaki siapa?“

Bertuccio tida menjahoet, tapi menoendjoek dengen ber-goemetar pada toewan de Villefort.

Sesoedah menoendjoek sekoetika lamanja, baroe ija berkata:

„Itoe! itoe! apa kae lihat dia?“

„Siapa? Siapa?“

„Itoe di sana! Setan mendjelema!“

„Itoe toewan de Villefort; tentoe sekali saja ada lihat padanja.“

„Ija, de Villefort! Kaloe begitoe, ija masih hidoep, dan saja tida kena boenoeh padanja, tatkala saja serang dia di kebon di belakang roemah ini.“

„Tida! kae poen lihat sendiri ijang ija tida mati. Sedang kae lagi menikam di antara toelang iganja ijang kaänem dan katoedjoeh, seperti biasanja orang Italië, kae soedah kena tikam padanja di sebelah tinggi atawa di sebelah bawah tempat itoe, dan dari sebab begitoe, ija tida mati, hanja pangsan sadja, Maka senangkenlah hatimoe, Toewan Bertuccio, dan hitoenglah tetamoe-tetamoekoe. Lihatlah! di sana ada Toewan dan Njonja de Villefort berdoewa; di sini ada Toewan dan Njonja Danglars, djadi ámpat; dan lagi Toewan Chateau Renaud, Toean de Bray, Toewan Morrel, djadi toedjoeh; Majoor Bortolomeo Cavalcanti, djadi delapan. . . .“

„Delapan orang?“ tanja Bertuccio.

„Nanti doeloe!“ kata Monte Christo: „djanganlah kae boeroe-boeroe balik ka dapoer; ada lagi satoe tetamoe. Lihatlah itoe di samping, ija-itoe Toewan Andrea Cavalcanti, ijang sekarang lagi melihat pigoera.“

Di itoe waktoe Andrea berbalik dan Bertuccio dapat lihat moekanja. Bertuccio djadi sangat kaget dan mae mengaloewarken soewara betriak; tapi Monte Christo tjepat menjegah.

„Si Benedetto!“ kata Bertuccio itoe dengen soewara perlahan: „si Benedetto!“

„Sekarang soedah ampir poekoel toedjoeh, Toewan Ber-

tuccio!" kata poela Monte Christo: „soedah dateng tempo aken atoer makanan di medja, seperti saja telah bilang, dan kae taoe, saja tida soeka orang berlakoe ajal."

Sahabisnja berkata begitoe, Monte Christo lantas masoek kembali ka pertengahan, sedang Bertuccio berdjalan-djalan masoek ka kamar tempat berdjamoe.

Sesoedah berselang lima minuut lamanja, Bertuccio dateng membri taoe pada madjikannja, bahoewa santapan telah sedia.

Monte Christo silaken sekalian tetamoenja ka kamar berdjamoean dan laloe ija pimpin tangannja Njonja de Villefort, sambil berkata pada soewaminja Njonja itoe:

„Toewan de Villefort! hendaklah kae memimpin Njonja Danglars."

De Villefort memanggoet dan laloe meloeloesken permintaännja Graaf itoe.

PERDJAMOEAN.

Semoewa tetamoe ijang berhadlir dalem tempat perdjamoean merasa heran, maka begimana djoega, banjak dari dia-orang tida mengarti dari pada pengaroean apa, marika itoe berkoempoel dalem itoe roemah dan begitoe djoega tida ada satoe ijang maoe menampik oendangannja Graaf de Monte Christo. Dari sebab kamampoeannja amat besar dan pengidoepannja amat aneh, kapinginlah dia-orang taoe begimana atoeran dalem roemahnja toean Graaf ijang termashoer kaja. Baik tetamoe ijang lelaki, baik ijang prampoewan dengan hormat serta beradat menghiboerken hatinja dalem perdjamoean, begitoe djoega di dalem hatinja tetamoe semoewa melit aken kapingin taoe pengidoepannja Graaf de Monte Christo, sampe kemoedian banjak dari tetamoe prampoewan koerang boedi bitjara dan koerang patoet tingkanja dalem ini perdjamoean dari pada melitnja. Djoega toewan Cavalcanti dengan poetranja tida taoe begimana dia-orang moesti doedoeken dirinja di dalem perkoempoelan orang-orang, ijang pada hari di moeka dia-orang belon taoe ketemoe. Njonja Danglars terkedjoet srenta lihat pada toewan de Villefort, ijang di atas permintaannja Graaf de Monte Christo soedah kasi tangan padanja. Djoega toewan de Villefort matanja berasa soerem waktue dia berasa tangannja Baronnes Danglars di dalem dia poenja tangan.

Maka Graaf de Monte Christo memandangi sadja pada itoe doewa orang, sebab dalem ija poenja kehendakan, di atas ketemoenja ini doewa orang.

Di medja perdjamoean toewan de Villefort doedoek di seblah kanan Njonja Danglars dan di seblah kiri toewan Morrel. Graaf de Monte Christo doedoek antaranja njonja de Villefort dan toewan Danglars. Tempat-tempat ijang lain di doedoekin oleh toewan de Braij, seblahnja toewan Cavalcanti dan poetra Cavalcanti, selainnja toewan Chateau Renaud, ijang doedoek antaranja toewan de Villefort dan Morrel.

Apa ijang kelihatan di medja, moelia sekali.

Perdjamoean ijang Graaf de Monte Christo bikin tida menoeroet atoeran Parijs atawa benoewa Europa, tetapi menoeroet atoeran Wetta, ija itoe seperti perdjamoeannja tjara Arab, ijang di tjeritaken dalem 1001 malem.

Dari pada dia poenja kemampoean segala, dia bikin menoeroet kamaoeannja.

Boewah-boewah ijang ada di medja, soedah di datengken dari ampat benoewa dengen tida koerang satoe apa serta masi seger. Boeroeng-boeroeng ijang indah, ikan-ikan besar ada di medja di atas basi perak, anggoer dari mana-mana tempat di benoewa Asia, semoea tersedia aken tetamoe, ijang tjoemah mengoetjap satoe perkataan sadja boewat makan atawa minoem sesoekanja.

Lebih lama tetamoe lebih mendjadi heran melihat kemoe-liaan dalem perdjamoeän itoe, tetapi Graaf de Monte-Christo merasa senang hatinja dan tertawa sadja dengen menjindir, serta katanja :

„Toewan-toewan, kae moesti mengakoe djoega ijang

se-orang mampoe bisa membikin samaoenja dan mendjadi-ken kesenangan napsue hatinja, ijalah biar kahendakannja itoe orang membilang adjaib. Apatah ijang di kata adjaib? Ja itoe tida lain dari apa ijang manoesia tida mengarti. Makalah sehari-hari kita timbang menimbang aken mendapatkan hal ijang adjaib. Inilah kita mendapatkan dengan kita poenja oewang dan dengan kita poenja kemaoean. Sepertinja kaloe kita poenja kahendakan kita djadikan itoe dengan ber-oelang, seperti kae toewan Danglars kaloe angkae hendak membikin djalanan kareta api; seperti kae, toewan de Villefort kaloe kae hendak soeroeh menghoekoem mati pada orang; seperti kae toewan de Bray, kaloe kae hendak membikin kasenangannja Radja; seperti kae, toewan de Chateau Renaud, kaloe angkae hendak tjari katjintahannja prampoewan; dan seperti kae, toewan Morrel kaloe kae hendak membikin djinak satoe koeda; ijang tida satoe orang bisa mendjinaken.

„Begitoelah aken mendjadi katjontoän, lihat! Disini ada doewa ikan, ijang satoe kita datengken lima poeloe djam djaoenja dari Petersburg, dan ijang lain lima djam dari Napels.

Apatah tida senang aken melihat itoe doewa ikan bersama-sama di atas satoe medja?

„Ikan ijang mana?” tanjalah toewan Danglars.

„Toewan de Chateau Renaud, ijang soedah lama tinggal di negri Rus,” menjahoet Monte-Christo: „bisa kasi taoe namanja ikan ijang satoe, dan Majoor Cavalcanti, ijang dateng dari Hindia nanti kasi taoe namanja ikan ijang lain.”

„Iji,” katanja toewan Chateau Renaud, kaloe kita tida

kliroe seroepa ikan tjoetjoet.“

„Dan ini,” katanja Cavalcanti: „kaloe kita tida salah seroepa ikan dorong.“

„Betoellah itoe,” bilangnja Monte-Christo.

„Maka sekarang kita minta pada kae, toewan Danglars, aken tanja pada ini doea toewan, dimana itoe ikan-ikan boleh didapetken.“

„Ja,“ menjaoetlah Chateau Renaud: „ini seroepa ikan orang boleh dapet di kali Wolga, dalam negri Rus.“

„Dan kita tida bisa mengoendjoeken lain tempat dari tasik Furaso, dimana ini seroepa ikan boleh di dapetken,“ berkata Toewan Cavalcanti.

„Ini perbilangan semoea betoel; ijang satoe di datangkan dari kali Wolga dan ijang lain di datengken dari tasik Furaso,“ njahoetnja Monte Christo.

Tetamoe samoea berkata: „tida boleh djadi begitoe.“

Maka Monte Christo lantass bitjara: „inilah mendjadiken kita poenja kasenangan. Apatah mendjadi sebab, ijang ini doea ikan nanti di makan dengen njaman? Sebab tetamoe semoea bersangka ijang ini seroepa ikan tida bisa di dapetken disini, maka sekarang ada di medja disini aken di makan.“

Tetamoe tanja pada Monte Christo: „begimanatah ini ikan-ikan bisa di datengken di kota Parijs?“

„Astaga,“ menjaoetnja Monte Christo: „boekanlah gampang sekali. Ini doea ikan di masoeken dalem satoe tong terisi alang-alang, roempoet dan taneman kali dimana itoe di tangkep, dan di moewat dalem satoe kreta ijang dengen sengadja di bikin aken mengangkoet ini ikan. Beginilah ini ikan-ikan bisa dateng hidoep disini, ikan tjoetjoet lamanja doewa belas hari dan ikan dorong lamanja delapan hari;

doea-doea masi hidoep seger waktoe kita poenja kokki laki hendak masak itoe ikan, aken di matiken ijang satoe dengen soesoeh, ijang lain dengen anggoer. Apatah angkau tida pertjaja toewan Danglars?"

„Soenggoeh kita masi belon bisa pertjaja,” menjahoetlah toewan Danglars dengen mesem.

„Baptistin,, berkata Monte Christo, „panggil kawanmoe soeroeh bawah ikan tjoetjoet dan ikan dorong kasini, ija itoe ijang di simpen dalem doewa tong ijang lain dan ijang masi hidoep.“

Kentara sekali dari pada matanja, ijang Toewan Danglars mendjadi heran; tetamoe semoea melok tangan. Ampat kawan lelaki bawah masoek doea tong, di dalemnja ada taneman kali, dimana ada bernang ikan, seperti ijang ada di atas medja.

Toewan Danglars tanja: „Sebab apa angkae datengken dari saroepa doea ikan?"

„Sebab satoe dari itoe doea ikan bisa mati,” menjaoetnja Monte Christo.

Berkatalah Toewan Danglars: „angkae soenggoeh sa-orang ijang aneh sekali: begimana orang menimbang, kita moesti bilang betoel senang sekali aken poenja kamampoean.“

„Apa lagi kaloe orang poenja kahendakan baek,” berkata njonja Danglars.

„Oh, Njonja,” menjahoetnja Monte Christo, „djanganlah angkae mengalem pada kita. Ini doea roepa ikan memang moesti di datengken hidoep dan mendjadi girang hati aken lihat begimana ini ikan di boenoeh, sebab dalem itoe waktoe ija bersalin warna ampat kali, ijalah seperti melihat bijang lala. Kaloe orang tida lihat hidoepnja, orang ber-

hina pada matinja.“

„Betoellah,“ berkata toewan de Braij „tjoema tempat penangkepnja itoe ikan djaoeh sekali.“

„Tida salah, toewan de Braij,“ menjahoet Monte Christo. „tetapi apatah goenanja, kaloe orang di lahirken delapan belas ratoes taon di blakangnja Lucullus, tida maoe bikin satoe hal ijang lelih baik boewat ijanja?“

Doewa-doewa toewan Cavalcanti memboeka mata lebar, tetapi merasa lebih baik aken tida bitjara satoe apa.

Berkatalah toewan Chateau Renaud: „itoe semoewa soenggoeh betoel, tetapi apa ijang kita mengheranken, ija itoe ijang dengan begitoe tjepat orang djadikan kemaoeannja. Apatah tida betoel, toewan Graaf ijang angkau baroe beli ini roemah dalem lima atawa anem hari di moeka ini?“

„Ija, tida lebih lama,“ menjaoet Monte Christo.

„Oh, soedah tentoe, ini semoewa soedah di robahken dalem delapan hari, sebab kaloe kita tida kliroe ini pintoe masoekan ada di lain tempat, dan ini tempat berdasar batoe, maka sekarang ada roempoet disini dengan di tanemin poehoen-poehoen, ijang seperti soedah saratoes taon oemoernja.“

„Ja, apalah kita moesti bilang,“ menjaoetlah Monte Christo: „kita memang amat soeka melihat daon-daon dan poehoen-poehoen.“

„Betoel,“ berkata njonja de Villefort: „doeloe orang masoek dalem ini roemah dari pintoe di pinggirnja djalan, seperti pada itoe hari ijang kita dapet perteloengan di loepoetken dari mara-bahaya. Sekarang dari seblah lain, angkau bawa masoek kita di dalem ini roemah.“

„Ja, njonja,“ menjaoet Monte Christo: „kita lebih soeka pada pintoe masoekan ijang menghadep di oetan Bou-

logue.

„Apa itoe semoewa di bikin tjoemah dalem ampat hari?“
tanja toewan Morrel. „Itoe soenggoeh satoe hal ijang
adjaib sekali.”

„Soenggoeh,” berkata Chateau Renaud: „aken membikin
selaloe baroe dari satoe roemah ijang toewa di dalem
tempo begitoe sedikit, moesti di bilang perboewatan ijang
moesdjidjat. Ini roemah doeloean boekan sadja amat toewa,
tetapi permandangannja djoega amat seram.”

„Kaloe ini roemah doeloenja, boekan poenjahnja mar-
toewanja se-orang ijang mendjalanken djabatan Procureur
Radja, soenggoeh orang nanti kata ijang ini roemah se-
perti satoe tempat angker, dan tempat di djadikan perboe-
watan doerhaka.”

Toewan de Villefort, ijang sampe sekarang memandang
sadja tiga atawa ampat gelas terisi anggoer ijang paling
haloes, ijang ada di moekanja, mengangkat satoe gelas dan
minoem habis itoe sama sekali.

Graaf de Monte-Christo menoenggoeh sekedjap dan sa-
soedahnja semoewa berdiam, dia berkata lagi:

„Soenggoeh aneh, toewan Baron, tetapi peringetan begi-
toe djoega kita soedah dapet, waktoe pertama kalinja kita
masoek dalem ini roemah; betoel kalihatannja ini roemah
seram sekali, dan tentoe kita tida beli ini roemah, kaloe
kita poenja toekang pegang oewang tida mendoeloehin be-
li. Barangkali dia djoega soedah trima soewapan dari toewan
Notaris.”

„Boleh djadi begitoe,” berkata toewan de Villefort dengen
pelahan, serta bermesem: „tetapi kita bilang sesoenggoeh-
nja, ijang kita tida toeroet tjampoer di dalem hal djoewal beli

ini roemah. Toewan de Saint Meran maoe ijang ini roemah, mendjadi satoe bagian dari harta banda pembawahan kawin dari dia poenja tjoetjoe prampoewan, didjoewal sebab kaloe ini roemah di dalem tiga atawa ampat taoen tida di tinggalin, tentoe roeboeh.“

Sekaranglah toewan Morrel ijang mendjadi poetjet.

„Ada lagi satoe kamar,“ berkata Graaf de Monte-Christo : „ijalah satoe kamar, ijang kalihatannja betoel sedarhana, ijang tida seperti kamar-kamar lain, dengen di gantoengin kain taloe ki merah, amat sekali soekar penglihatannja, menoeroet kita poenja perasaän, ijalah seperti di dalem itoe kamar soedah kedjadian satoe perboewatan, ijang amat ngeri.“

„Sebab apa begitoe?“ bertanja toewan de Bray.

„Siapatah ijang bisa kasi katrangan dari apa ijang masoek dalem hati? kata Monte-Christo, „apatah tida ada tempat ijang membikin seram hati orang? Sebabnja apa? Itoelah orang tida taoe, barangkali dari pada peringetan hal ijang doeloe soedah taoe kedjadian di dalem itoe kamar, ijaitoe pada dirinja sendiri; maka dari pada itoe, ini kamar mengingetken kita seperti pada kamarnja Makiezien de Ganges atawa kamar Desdemonna. Karena kita orang sekarang soedah makan, maka kita hendak kasi liat itoe pada kita poenja tetamoe.“

Monte Christo meliat disana-sini pada tetamoenja. Njonja de Villefort berdiri, djoega Monte Christo berdiri dan tetamoenja ijang lain semoea berdiri djoega, tetapi toewan de Villefort dan Njonja Danglars boeat sebentarän sadja roepanja tida bisa berdiri dari korsinja, dengen kesima dan moekanja poetjat, seperti satoe pada lain hendak bertanja dengen mata.

„Apalah angkaoe denger perminta-annja toewan Graaf de Monte Christo?“ tanja Njonja Danglars.

„Kita orang toeroet,“ menjaoetnja Toewan de Villefort, dengen bediri dan membri tangan pada Njonja Danglars.

Sa-anteronja tetamoe berdjalan hati berdebar-debar aken kapingin dapet taoe apa ijang nanti di kasi liat, sebab di dalam perasaannja, soeda tentoe tida sadja satoe kamar ijang hendak di kasi liat, tetapi ijang lain-lain djoega, apa ijang soeda toea di dalem sedikit hari Graaf de Monte Christo soedah bikin baroe. Maka tetamoe samoea kloewar dari kamar perdjamoean, melainken Njonja Danglars dan Toewan de Villefort.

Graaf de Monte Christo bernanti pada itoe doea orang, dan sasoedahnja dia-orang dateng lantas dia toeroet berdjalan di blakangnja dengen mesem, ijang kaloe orang liat dan mengarti kameseman ini, moesti mendjadiken lebih terkedjoet dari pada kamar-kamar ijang hendak di liatken.

Sasoedahnja tetamoe di bawah kasana sini, datenglah dia-orang itoe di kamar ijang hendak di liatken.

Itoe kamar kendatipoen soedah moelai djadi petang tida di pasang lampoe, maka kelihatannja djadi terlebih seram.

Bagimana kamar-kamar ijang lain semoea di robahken dan di bikin betoel, tjoema ini kamar tida, di tinggalken sebagaimana lama. Dari sebab itoe kalihatannja ini kamar, seperti ada manoesia diboenoe mati disitoe, teramatlah seramnja.

„Tjis,“ berkata Njonja de Villefort, „inilah soenggoeh terlaoe sekali,“

Njonja Danglars djoega membilang apa-apa, ijang tida ka-dengeran.

Tetamoe samoea ada ijang membilang begini danbegitoe,

berbantahan bitjara, tetapi samoea moefakat ijang roepanja ini kamar teramat seramnja.

„Apatah tida betoel?“ bertanja Graaf de Monte Christo; „liat-lah, ini tempat tidoer, begimana di taronja dengan di gantoengin kain merah, seperti darah, ijang soedah di toempahkan disitoe, dan liat-lah ini doea gambar, ijang soedah mendjadi poetjet dari pada kena hawa dingin, apatah penglihatannja ini doea gambar manoesia dengan bibir poetjet, tida seperti ija hendak bilang: „Kita soedah lihat!“

Toewan de Villefort moekanja mendjadi poetjet dan njonja Danglars mendjatoken badannja di atas satoe bangkoe.

„Begimana, njonja,“ berkata njonja de Villefort denger mesem: „apatah angkau ada poenja begitoe banjak hati keberanian aken doedoek di atas ini bangkoe, dimana barangkali soedah kedjadian satoe hal pemboenoehan atawa lain perboewatan doerhaka?“

Dengen kaget njonja Danglars lantas berdiri.

„Inilah belon semoewa, apa ijang angkau lihat,“ berkata Graaf de Monte Christo.

„Apatah masi ada lagi?“ bertanja toewan de Braij, ijang melihat djoega terkedjoetnja njonja Danglars.

„Ja, apa?“ bertanja toewan Danglars: „sebab sampe sekarang kita belon lihat banjak; dan angkau toewan Cavalcarti?“

„Oh!“ berkatalah ija, „di Kota Pisa kita-orang ada poenja satoe martjoe Ugolino; di Perrara satoe roemah pendjara dari Pazzo dan di Rimini satoe kamar dari Francesca dan dari Pado.“

„Ja, tetapi disana angkau tida poenja tangga ketjil seperti ini,“ menjaoetnja Monte Christo, dengan memboeka klamboe dimana di blakangnja, orang dapet lihat satoe tangga kejil.



„Lihat dengan baik pada ini tangga, dan bilangkenlah pada peringetannja masing-masing tetamoe kita.“

„Ja teramat bengkoknja ini tangga.“ berkata Chateau Renaud dengan bermain-main.

„Soenggoeh.“ berkata de Braij, „kita tida taoe apa anggoer dari Chios, ijang kita soedah minoem, mendjadiken kita poenja hati ngeri, tetapi di dalem ini roemah kita poenja hati berasa amat doeka tjita dan seram.“

Toewan Morrel, sesoedahnja mendenger orang membitjarken hal pembawaken harta banda kawinnja Valentine, menghoendjoeken djoega rasa doeka tjita, dan tida bitjara satoe patah.

„Sekaranglah,“ berkata poela Graaf de Monte Christo, „angkau moesti ingat pada Othello, atawa pada Markiezien de Ganges, ijang pada satoe waktoe amat petang dengan pelahan toeroen dari tangga, serta mengangkoet apa-apa, ijang dia semboeniken, soepaja djangan kelihatan oleh mata manoe-sia, biarlah dia tida bisa semboeniken itoe dalem mata Allah, kerana di dalem matanja ada hal ijang terasia.“

Serta njonja Danglars denger perkataanja Graaf de Monte-Christo, ampirlah ija djatoh pangsan dalem tangannja toewan de Villefort, dan toewan de Villefort sendiri moesti pegangan tembok aken djangan djatoh.

„Astaga, toewan Allah!“ sesambatlah toewan de Bray „begimanalah angkae? begimanalah angkae mendjadi begitoe poetjet?“

„Apa ijang soedah kadjadian dengan njonja Danglars, kita bisa mengeri,“ berkata njonja de Villefort: „sebab toewan de Monte-Christo soedah menjeritaken satoe hal begitoe ngeri aken mendjadiken doeka tjita pada hatinja orang

prampoewan, ijang ija soedah membikin terkedjoet pada kita-orang“.

„Soenggoeh, toewan Graaf,” bitjaralah toewan de Villefort: „kaoe soedah bikin takoet pada njonja-njonja. ijang berdjamoe padamoe“.

„Bagimanalah koe?” bertanja lagi toewan de Bray, pada Njonja Danglars.

„Tida apa-apa, tida apa-apa,” menjahoetlah njonja Danglars dengan menarik napas: „kita moesti dapet angin.“

„Apatah koe maoe pegi ka kebon?” bertanja toewan de Bray, dengan membri tangan pada njonja Danglars.

„Tida”, menjaoet njonja Danglars: „tida, kita lebih baik tinggal disini.“

„Soenggoeh, njonja,” bertanja Monte-Christo: „betoel koe berasa takoet?”

„Tida toewan,” menjaoet njonja Danglars: tetapi koe soedah tjerita begitoe ngeri, ijang orang tida boleh pertjaja.“

„Ach, ija,” berkata Monte-Christo: „itoelah tida lain dari pada peringetankoe sendiri, karena begimana kita poenja perasaän ijang di dalem ini kamar soedah kedjadian satoe hal ijang doerhaka, begitoe djoegalah boleh djadi ijang disini soedah ada se-orang prampoewan ijang melahirken satoe baji di dalem ini tempat tidoer, ijang ija di datengin oleh Dewi Lucina. Inilah tangga ijang di djalanken oleh toewan docter dengan perlahan, aken djangan bikin kagetnja ijang beranak, atawa baboenja atawa papanja ijang membawah dia poenja bagi. a. n.“

Selagi Graaf de Monte-Christo bitjara, njonja Danglars mendengarken dengan tarik napas seperti se-orang ijang berhati sedih dan kamoedian ija djatoh pangsang.

„Njonja Danglars roepanja tida enak badan,“ berkata toewan de Villefort: „barangkali lebih baik, kaloe kita-orang bawah dia ka karetanja.“

„Astaga,“ bersambatlah Monte Christo: „sajang sakali kita poenja botol dengan baoe-baoean tida ada disini.“

„Kita poenja ada,“ berkata Njonja Villefort. Sembari bitjara ija kasi pada Monte Christo satoe botol ketjil ijang berisi tjaer bewarna merah, betoel seperti apa ijang Monte Christo soedah kasi tjoba pada Eduard.

Maka Monte Christo terkedjoetlah meliat isinja itoe botol dan terima itoe, dari tangannja Njonja de Villefort.

„Ja,“ berkata Njonja de Villefort padanja: „kita djoega soedah toeroet angkau poenja pertjoba-an.“

„Apa kedjadian djoega?“

„Kita rasa djadi djoega.“

Samantara Njonja Danglars di bawah ka kamar ijang sebelah, Monte Christo taro satoe tetes dari isinja itoe botol di bibirnja Njonja Danglars, maka lantastah djoega ija dapet ingetannja kombali.

„Astaga!“ sesambat Njonja Danglars, serta ija inget kombali, „teramat ngerinja kita mimpi.“

Toewan de Villefort memegang tangannja Njonja Danglars dengan meneken itoe, aken kasi mengarti padanja ijang ija tida mimpi, tetapi sabetoelnja ija soedah djatoh pangsan dari sebab tjeritanja Monte Christo ijang teramat ngeri.

Samantara orang tjari pada Toewan Danglars ijang soedah pergi ka kebon, karena dia tida soeka liat hal ijang berdoeka tjita. Maka dia berdjalan dengan toewan Cavalcanti (papa) membitjaraken dia-orang poenja kahendakan aken

bikin djalanan kreta api dari Livorno ka Florence.

Graaf de Monte Christo roepanja seperti berpoetoes akal; dia pegang tangannja Njonja Danglars, dan anter ija ka kebon, dimana dia-orang liat Toewan Danglars doedoek minoem kopi dengan Toewan-toewan Cavalcanti, papa dan anak.

„Apa soenggoeh kita soedah bikin takoet pada angkau, Njonja?” bertanja Monte Christo.

„Tida, Toewan, tetapi angkae taoe djoega toewan, ijang kita-orang prampoewan poenja hati tida koewat aken dengar satoe hal ijang ngeri.“

Toewan de Villefort bermesem. „Angkau mengarti djoega,” berkata dia, „ijang kae soedah peringetken hal ijang sedihken hati, itoelah soedah sampe aken....”

„Tetapi,” berkata Monte Christo, „angkau maoe pertjaja apa tida pada kita, begitoe djoega kita taoe dengan tentoe ijang di dalam ini roemah soedah di boewat satoe hal doerhaka.”

„Djangan-lah kae berkata begitoe keras.” memb ilang Njonja de Villefort, „sebab di dekatnja kita-orang ada djoega satoe Procureur dari Radja.”

„Itoelah lebih baik,” menjahoet Monte-Christo: „maka kita bisa kasi taoe hal ini padanja.“

„Apa kae maoe kasi taoe hal ini pada Procureur dari Radja?” bertanja toewan de Villefort.

„Ja,” menjahoet Monte-Christo: „djoega kita hendak bikin ini di hadepannja saksi-saksi.“

„Inilah mendjadi soenggoeh-soenggoeh?” bertanja toewan de Bray: „dan kaloe betoel disini, soedah di bikin satoe perboewatan doerhaka, kita-orang boleh mendjadi lapar lagi.”

„Betoel, disini soedah kedjadian satoe hal ijang doerhaka“ menjaoet Monte-Christo: „ajo, toewan-toewan, ajo toewan de Villefort toeroet padakoe, soepaja kae denger djoega ijang kita aken kasi tape ini, pada siapa ijang wadjib preksa ini perkara.“

Monte-Christo mempegang tangannja toewan de Villefort dan tangannja njonja Danglars, di bawah sampe di bawah satoe poehoen, ijang berdaon banjak, maka banjak Te-tamoe ijang lain ikoet djoega.

„Disini,“ berkata Monte-Christo: „di ini tempat, ham-bakoe gedoek-gedoek dengan kakinja di tanah disini, aken ganti poehoen-poeoen ijang soedah toewa dengan ijang moeda, kita soedah soeroeh gali tanah ini aken di tjampoer lagi tanah gemoek, maka waktue orang-orang bekerdja meng-galih tanah, dapetlah dia-orang satoe peti dari besi dan di dalemnja itoe kadapetanlah lojannja satoe anak baji, ijang baroe di lahirken. Itoelah boekan persangkaän, rasa kita!“ Monte-Christo berasa ijang tangannja Njonja Danglars menjadi dingin dan tangannja toewan de Villefort bergoe-meter.

„Satoe anak ijang baroe di lahirken?“ bertanja toewan de Bray: „soenggoeh, ini perkara besar.“

„Betoel,“ berkata Chateau Renaud: „kita tida kliroe, wak-tue tadi kita bilang, ijang satoe roemah boleh di banding-ken dengan djiwa manoesia, kaloe berdoerhaka dalem satoe roemah, dimana soedah kedjadian satoe hal ijang ngeri, kelihatannja soekar djoega, sebab menjimpen satoe hal ijang doerhaka.“

„Siapalah membilang ijang ini satoe hal doerhaka?“ ber-tanjalah toewan de Villefort,

„Begimanalah! satoe anak ijang masih hidoep di koeboerken, dalem kebon, apa itoelah boekan perboewatan doerhaka?“ bertanja Monte-Christo.

„Apalah perboewatan begitoe, moesti di bilang toewan Procureur dari Radja?“

„Tetapi siapa bilang ijang itoe baji di koeboerken masih hidoep?“

„Djikaloe tida begitoe, sebab apatah itoe lojan di koeboerken disini, djikaloe itoe betoel soedah mati tida dengen terpaksa? Ini kebon tida di pake aken koeboeran.“

„Apatah orang membikin di dalem ini negri, dengen orang-orang ijang memboenoeh anak?“ bertanja majoor Cavalcanti.

„Ja, kaloe njata kesalahannja orang itoe moesti di panggagal kepalanja.“ menjahoet toewan Danglars.

„Ach, mendjadi kepalanja moesti di panggagal,“ berkata toewan Cavalcanti.

„Kita kira begitoe Apatah tida betoel, toewan de Villefort?“ bertanja Monta Christo.

„Betoel, toewan Graaf,“ menjahoet toewan de Villefort dengen soewara ijang amat sember.

Monte Christo mengarti ijang ija soedah sampe menimboelken doeka tjitanja doewa orang tetamoe, maka dia tida maoe membitjaraken hal ini lebih pandjang, maka dia berkata :

„Ajo-lah kita-orang sekarang minoem kopi, djangan lah kita-orang loepaken ini,“

Sesoedahnja bitjara begitoe Monte Christo bawa tetamoenja ka satoe medja ijang berdiri di tengah-tengahnja kebon.

„Soenggoeh, toewan Graaf,“ berkata njonja Danglars „kita merasa maloe ijang kita soedah menghoendjoeken,

hati ketjil, tetapi segala apa ijang angkau soedah bitjaraken begitoe ngeri sampe membikin kita poenja hati amat berdoeka; makalah biar kita doedoek disini, kaloe kae mae kasi idzin.“ Sembari bitjara njonja Danglars djatohken badannja di atas satoe korsi.

Monte Christo membri salam pada njonja Danglars dan pergi pada njonja de Villfort.

„Kita rasa,“ berkata Graaf de Monte Christo, „ijang njonja Danglars moesti pake lagi angkau poenja obat ijang ada di dalem botol ketjil itoe.“

Sebelønnja njonja de Villefort dateng pada njonja Danglars, maka Procureur dari Radja soedah dateng padanja dengan membisik:

„Kita moesti bitjara pada kae.“

„Kapan?“

„Besok pagi?“

„Dimana?“

„Di saja poenja kantor.kaloe kae mae di kamar Fiscaal, sebab disitoe tida ada lain orang bisa dengerken kita orang poenja bitjaraan.“

„Nanti kita dateng,“

Tida lama lagi njonja de Villfort dateng.

„Kita bilang banjak trima kasi, Toewan,“ berkata njonja Danglars, dengan mentjoba aken mesem, „sekarang kita soedah berasa lebih baik.

LXIV.

ORANG MENGEMIS.

Sesoedahnja djaoe malem, maka njonja de Villefort membri taoe ijang ija hendak poelang ka kota Parijs. Njonja Danglars djoega poenja kahendakan aken poelang, tetapi ija koewatir aken membri taoe ini, biarlah hatinja tida berasa senang dalem ini perdjamoean. Di atas permintaan bininja, maka toewan de Villefort kasi tanda aken poelang. Dia sodorken tangannja pada njonja Danglars aken di anterken dalem dia poenja kreta landauer, ijang kelihatannja masi amat berdoeka hati. Samentara Toewan Danglars tida menaro satoe apa di dalam hati di atas hal ijang soedah kedjadian, kerena dia poenja ingetan selaloe ada pada dia poenja peremboekan dengan toewan Cavalcanti aken membikin djalanan kreta api.

Graaf de Monte Christo, waktoe ija dateng pada Njonja de Villefort aken minta botolnja, liat djoega ijang Toewan de Villefort dateng pada Njonja Danglars dengan membisikin apa-apa, begitoe djoega Monte Christo mengarti apa ijang soedah di bisikin pada Njonja Danglars, ijalah ijang mendjadi sebab tida lain, ijang Njonja Danglars, waktoe hal ijang doerhaka itoe di tjeritaken, dianja mendjadi taramat terkedjoetnja sampe djatoh pangsang, ija itoelah satoe daja oepaja ijang boleh mendjadiken penoedoehan.



Toewan Morrel, de Bray dan Chateau Renaud berdjalan poelang dengen menoenggang koeda; kadoea Njonja Danglars dan Njonja Villefort pake kreta Landauer poenjanja de Villefort, Toewan Danglars dengen kretanja sendiri bersamasama Toewan Cavalcanti (papa), ijang mengiboer hatinja.

Andrea Cavalcanti pergi dengen dia poenja kreta ketjil, ijang di tarik oleh koeda besar.

Di dalem perdjamoean Andrea tida bitjara banjak, sebab dia poenja ingetan bekoewatir ijang dia boleh membitjaraken hal ijang tida baik di hadepan tetamoe ijang lebih toea dari dia atawa ijang berpangkat dan memegang kekoewasaän besar, apalagi aken procureur dari Radja. Sabentaran sadja dia bitjara dengen Toewan Danglars, ijang memandang padanja sebagaimana orang ijang besar kemampoeannja sebab dia soeda bisa masoek bertemoe pada Graaf de Monte Christo, sa-orang ijang kesohor kaja. Toewan Danglars dengen segala kasenangan hati memandang pada inten besar di tjintjin ijang terpake di djeridjinja Majoor Cavalcanti, ijang dari pada amat hati-hatinja Cavalcantie soedah toekarken semoewa oewang keitasnja dengen barang-barang ijang berharga. Sedari habisnja berdjamoe toewan Danglars doedoek bitjara dengen Majoor Cavalcanti bertanja-tanja dari hal atoeran penghidoeannja, dengen tjari daja, soepaja aken berdagang bersamasama aken bisa dapet taoe djoega kamampoeannja Majoor Cavalcanti dengen poetranja, dan sesoedahnja dapet taoe hal kadoewa toewan Cavalcantie ijang boleh trima oewang ampat poeloh riboe frank, dan ijang lain boleh trima masing-masing taoen lima poeloh riboe frank, maka dia-orang mengoendjoeken hati boedinja ijang amat manis pada ini toewan,

kaloe dia-orang tida soengkan, djoega kawan-kawannja dia-orang, soedi membri tangan, begitoe besar dia orang poenja kaboengahan dan katrimaän pada ini orang ijang hartawan.

Toewan Danglars lebih menghormatin pada Majoor Cavalcanti, kerna dia dapet taoe kapandeannja dalem ilmoe boemi dan tambahan ija sa-orang asal bangsawan, maka waktoe Majoor Cavalcanti bilang padanja, ijang ija hendak bitjara padanja dari bebrapa perkara, dia menjahoetlah: „dengan segala senang hati, toewan, kaloe kae soedi aken dateng pada kita.“

Sesoedahnja begitoe dia bilang pada Majoor Cavalcanti aken berpisah sebentar dari poetranja, soepaja toeroet padanja ka roemah makan „des Princes.“

Majoor Cavalcanti menjaoet, ijang poetranja soedah lama hidoep sendiri, maka itoe dia piara koeda-koeda dan kareta-kareta sendiri, dan sebab dia-orang tida dateng bersama sama dia-orang, djadi ija tida oesah poelang bersama-sama.

Maka itoe djoega Majoor Cavalcanti toeroet menoempang dalem karetanja toewan Danglars, ijang berdoedoek di sebelahnja dan lebih lama dia mendjadi lebih heran dari pada pengatoeran penghidoepannja Majoor Cavacanti, ijang begitoe senang dan bisa kasi pada poetranja saban taoen lima poeloeh riboe frank, maka menoeroet penghitoeangan boenganja itoe Majoor tentoe ada lima atawa anem ratoes riboe frank setaoen.

Sementara Andrea marah-marah dengan koesirnja, sebab karetanja tida di bawah sampe di moeka roemah, tetapi di brentiken di pintoe kebon, sampe dia moesti berdjalan tiga poeloeh langka djaoehnja aken dateng di karetanja. Koesirnja

mendengerken goesarnja Andrea dengan sabar, sembari memegang kendalinja koeda, ijang lantas di kasiken pada Andrea, aken soepaja dia naek dalem kretanja dan mendjalanken koedanja sendiri, seperti dia soedah biasa membikin.

Betoel waktoe dia maoe naek dalem kretanja, dia berasa ijang poendaknja di pegang orang dan serta dia menoleh dia dapet lihat se-orang lelaki dengan moeka merah seperti erbakar mata hari, dengan berdjembros, serta matanja mentjorong dengan bermesem, seperti hendak beromong padanja, dan kelihatan giginja ijang amat poetih, seperti dia hendak mengigit orang, atawa seperti satoe singa atawa satoe harimau ijang amat liarnja.

Kepalanja itoe orang ada beramboet poetih dari pada toewanja dan di koedoengin dengan sapoetangan merah, ijang amat kotor, dan badannja teramat koeroes, tetapi pengawakannja besar. Kentara sekali ijang ini orang poenja penghidoepan terlaloe melarat.

Apalah Andrea kenalin moekanja ini orang? dari pada roepanja ini orang ijang sanget bengisnja, mendjadiken poetjat moekanja Andrea.

Inilah tida bisa di bilang, tetapi dengan moendoerken diri dari pada kagetnja, Andrea bertanja:

„Apatah angkau maoe dari kita?“

„Ampoenlah, toewankoe,“ menjahoet itoe orang, dengan tangannja memegang sapoetangan merah, ijang di pake berkoedoeng; „barangkali kae, mendjadi goesar, ijang kita soedah brani tegor, kerna kita moesti bitjara pada kae.“

„Pada waktoe malem orang tida boleh mengemis,“ berkatalah koesirnja Andrea, dengan hendak menoeloeng.

„Kita tida mengemis, Toean.“ menjahoetlah orang itoe pada si koesir dengen menghoendjoeken moeka bengis, sampe si koesir menjingkir: „kita tjoema hendak bitjara sebentar sadja dengen Toewanmoe, ijang soedah soeroeh membikin apa-apa pada kita, empat belas hari di moeka.“

„Kasi taoe apa ijang kaeo hendak bilang.“ mendjawab Andrea, soepaja tida djadi kentara ijang dia terkedjoet, „apatah kaeo mae? Lekaslah bilang padakoe?“

„Kita mae,“ membisik si orang miskin di koepingnja Andrea. „ijang kita tida oesah berdjalan kombali ka kota Parijs. Kita soedah amat tjape, dan dari sebab kita tida makan begitoe baik seperti kaeo, maka kita ampir tida bisa berdiri lagi.“

Andrea mendjadi kaget di atas perminta-annja si miskin, maka dia berkata: „bilanglah, apa kaeo mae.“

„Kita minta ijang kaeo menoempangkan kita di dalam kaeo poenja kreta ijang bagoes, soepaja kita boleh ikoet dengen kaeo.“

Andrea mendjadi poetjat, tetapi dia tida menjaoet.

„Astaga,“ berkata orang ijang berkoedoeng sapoetangan merah, dengen masoeken tangan di dalam kantong djasnja, „kita soedah dapet ingetan ini dengen kaget, apatah kaeo taoe, ketjintahankoe, Benedetto?“

Serta Andrea dengar ini nama di seboet, lantastah ija berpikir. Sesoedanja dia dateng pada koesirnja dan membilang padanja:

„Itoe orang, betoei kita soedah soeroeh bikin apa-apa, maka dia sekarang moesti menjataken kapoetoessannja itoe Kaeo moesti berdjalan kaki sadja sampe di djembatan,

di mana kae boleh ambil satoe kreta sewah, soepaja kae djangan dateng di roemah terlaloe laat."

Si koesir mendjadi heran mendenger bitjaranja Andrea.

„Biarlah kita berdjalan di bajang-bajangan," berkata Andrea.

„Ach, kae boleh djalan dimana kae soeka, kita nanti bawah kae di tempat ijang baik; bernantilah sabentar," kata si orang ijang berkoedoeng sapoetangan merah. Sembari peganglah kendalinja koeda dan tarik itoe ka satoe tempat dimana tida satoe manoesia bisa liat pada dia-orang. „lalah," berkata poelah si miskin, „kita tida ingin aken menoempang kretamoe ijang bagoes; tida, tjoema dari sebab kita amat tjape, maka kita hendak naek kreta, djoegalah krena kita hendak bitjara pada kae dari satoe perkara."

„Ajolah, naek sadja kita poenja kreta," berkata Andrea.

Sajang sekali itoe waktue soedah mendjadi gelap, maka orang tida bisa liat, tjobalah misi terang, tentoe orang mendjadi heran liat itoe doea orang berdoedoek sebelah-njebelah di dalem kreta, ijang satoe berpakean amat bersi, ijang lain berpakean amat kotor.

Andrea djalanken koedanja dengan pelahan, sesoedanja sampe di roemah ijang pengabisan dari kampoeng, dengan tida bitjara satoe patah pada ijang doedoek di sabelahnja, ijang djoega tinggal diam dengan mesem, seperti dia berasa boengah hati, ijang dia doedoek dalem kreta bagoes. Serta dia-orang sampe di loewar kota Autueil, maka Andrea menoleh kanan kiri, barangkali aken priksa apa tida ada orang ijang bisa liat atawa dengar pada dia-orang. Sasoedahnja

begitoe dia brentiken koedanja, dan dengen memandang pada temennja, berkatalah dia:

„Apa sebabnja ijang kae bergoda pada kita, begini roepa?“

„Anakkoe, sebab apa kae kocang pertjaja pada kita?“

„Di dalem hal apa ijang kita tida pertjaja pada kae?“

„Di dalem hal apa, kae bertanja pada kita? Kita-orang berpisah satoe sama lain di djembatan de Var kae bilang pada kita, ijang kae hendak pergi ka Piemont dan Toskane; maka sekarang njata ijang kae berangkat ka Parijs.“

„Biarlah begitoe, mendjadiken sangkoetan apa hal ini pada kae?“

„Betoel tida mendjadiken sangkoetan satoe apa pada kita, tetapi inilah menimboelken satoe pengharapan pada kita.“

„Ha, ha!“ mendjawab Andrea „maka kae hendak tjari kae poenja keoentoengan dari kita!“

„Lihatlah sekarang kae berkata aseran pada kita.“

„Kaloe begitoe, kae kliroe, toewan Caderousse, soenggoelah.“

„Astaga! djanganlah kae djadi marah, sobatkoe! Kae tentoe taoe djoega begimana rasanja kaloe orang moesti hidoep melarat seperti kita; maka itoe orang melarat poenja hati tjemboeroehan. Kita-kira ijang kae djalan koeliling di Piemont dan Toskane aken tjari pengidoepan, maka kita berasa kasian pada kae, ijalah seperti kae djadi kita poenja anak sendiri. Kae taoe sendiri, ijang kita saban-saban bikin pada kae betoel

seperti kita poenja anak sendiri.“

„Lagi! Lagi!”

„Sabarlah, kaloe soeka!”

„Kita sampe sabar; ajo, bitjaralah!”

„Maka sekaranglah kita lihat dengan kaget ijang kaeo djadi orang mampoe, piara koeda-kareta ijang amat bagoes, poenja kawan dan berpakean indah. Begimanatah kaeo soedah bisa dapetken satoe parit mas, atawa kaeo soedah bisa beli pakerdjaän agent dari kantoer oewang?”

„Apatah sebab angkaeo tjemboeroehan?”

„Tida, sekali-kali tida, malahan kita mendjadi girang, dan senang hati kita, ijang bole bisa membri slamat pada kaeo, anakko; tetapi sebab kita poenja pakean tida keroewan, makalah kita moesti semboeni aken ketemoe pada kaeo, soepaja kaeo djangan djadi maloe.“

„Soenggoeh, kaeo soedah mengatoer itoe bagoes sekali,” menjaoetlah Andrea, „tetapi kaeo soedah dateng bitjara pada kita di hadepan kita poenja koesir.“

„Begimanatah kita bisa bikin lain roepa, anakko? Kita soeda tangkep kaeo sebrapa kita bisa, sebab kaeo poenja koeda seperti koeda sembrani, dan kaeo poenja kreta amat èntèng, dan kaeo sendiri begitoe litjin seperti ikan lindoeng; kaloe kita tida bisa tangkep kaeo ini malem, soedah tentoe kita tida bisa dapetken lagi pada kaeo, sebab kaeo teramat tjerdik.“

„Kaeo lihat sendiri ijang kita tida semboeniken kita poenja diri.“

„Kaeo sekarang selamat, dan kita harep boleh mendjadi begitoe selamanja, serta kita bisa bitjara seperti sekarang, sebab kita moesti semboeniken kita poenja diri,

sebab kita koewatir, ijang kae nanti tida maoe kenal lagi pada kita, tetapi selamatlah, ijang angkau masi maoe kenal“ kata Caderousse dengan mesem bengis: „dari pada itoe kita bilang ijang kae anak baik.“

„Bitjara-lah,“ berkata Andrea: „apalah ijang kae minta?“

„Soenggoeh tida pantes sekali, Benedetto! aken bitjara begitoe roepa pada satoe sobat lama; kae moesti djaga baik-baik, sebab boleh djadi ijang nanti dengan soesah kae bisa menoeroetin perminta-änkoe.“

Dari pada pengantjaman ini, maka marahnja Andrea brenti dan dia djalanken koedanja lebih keras.

„Tida baiklah, Caderouse“ berkatalah Andrea, „ijang kae memboewat begini pada temenmoe, kaoelah anak Marseille, dan kita anak. . . .“

„Apalah kae sekarang soedah dapet taoe asalmoe?“

„Tida, tetapi kita di peliharaken di Corsika; kae se-orang soedah toewa dan kita masi moeda dan bengal. Aken menoesia seperti kita-orang ini tida baik mengantjem satoe sama lain dan semoewa antaranja kita-orang moesti di poetoesken dengan dami. Apatah kita poenja salah, ijang kae melarat, dan kita slamat, dengan dapet kemampoean?“

„Apa, kae dapet kemampoean? Mendjadilah itoe kita tida boleh pindjam, itoe koeda kreta djoega tida, dan pakean bagoes ijang kae pake tida boleh sewah? Kaloe begitoe lebih baik-lah,“ mendjawab Caderousse dengan mata mientjorong pada Andrea.

„Oh, inilah kae lihat dan taoe djoega, kerna kae dateng bitjara pada kita“, menjahoet Andrea dengan hati

bernapsoe. Kaloe kita seperti kae berdjalan dengan bekeroe-
doeng sapoetangan merah dan pake-pakean begitoe kotor
serta pake sepatoe dengan tida ada telapakannja, tentoe
kae tida maoe kenal pada kita.“

„Lihatlah, bagaimana kae sekarang mendjadi angkoeh
tetapi tida baik ijang kae begitoe, anakkoeh. Sebab kita
sekarang soedah ketemoe lagi pada kae, maka kita
djoega tida ada halangan aken berpakean laken dari
Elboeuf, sebab kita taoe ijang kae poenja hati baik;
kaloe kae poenja djas doewa, tentoe kae soeka kasi
satoe pada kita, karna doeloe kita djoeaga membagi kita
poenja makanan dengan kae, kaloe kae lapar.“

„Itoelah betoel,” berkata Andrea.

„Makalah doeloe, bagaimana sanget kae poenja kala-
paran; apakah sampe sekarang kae masi bisa makan
banjak seperti doeloe?“

„Ja“ menjahoetnja Andrea dengan ketawa.

„Tentoe kae dapet makanan teramat enaknja pada
itoe toewan Pangeran, di mana kae soeda dateng.“

„Dialah boekannja Pangeran, tjoemah se-orang bangsawan
dengan gelaran Graaf.“

„Satoe Graaf, serta berhartawan?“

„Ja, tetapi djanganlah kae terlaloe pertjaja padanja,
sebab ijalah satoe toewan, ijang roepanja mempoenja hati
keras.“

„Astaga! djanganlah kae koewatir. Kita-orang tida
poenja kahendakan aken memboewat djahat pada kae
poenja toewan Graaf. Tetapilah,” berkata lagi Caderousse
dengan mesem bengis: „kae moesti kloewarken ong-
kost djoeaga, angkae mengarti ijang”

„Bilanglah apa kae maoe?“

„Kita kira dengan seratoes frank seboelan“

„Apa lagi?“

„Jang kita nanti bisa hidoep“

„Dengan seratoes frank?“

„Tida tjoekoep, kae bisa mengarti sendiri; tetapi dengan“

„Dengan?“

„Seratoes lima poeloeh frank, kita nanti berasa lebih slamat.“

„Inilah kae trima doewa ratoes frank,“ berkata Andrea dengan kasih doeapoeloeh oewang mas pada Caderousse.

„Baiklah“ menjahoet Caderousse.

„Dari pada sekarang saban boelan, kae boleh dateng pada kita poenja djoeroe pintoe aken trima oewang sebegitoe banjaknja.“

„Liatlah, sekarang kae merendahken kita.“

„Sebab apa?“

„Sebab kae soeroeh mengadep pada kita di moeka kae poenja djoeroe pintoe, maka itoe kita maoe ijang kae sendiri trimaken itoe pada kita.“

„Ja.“

„Kae baik sekali, ijang kae maoe memperdoeliken hal ini,“ berkata Caderousse.

„Kita rasa sebab kae djoega perdoeliken hal kita poenja diri, djoega kita haroes perdoeliken hal kae poenja diri.“

„Itoelah betoel sekali. Kita hendak sewah satoe kamar dalem satoe roemah ijang baik; kita hendak berpakean ijang gagah, seban hari kita hendak tjoekoer aken soepaja moeka

kalihatan bersih dan membatja soerat-soerat kabar di roemah-roemah bola. Waktoe malem kita hendak pergi ka roemah komedie, dimana ada penontonan, dengan berkoempoel orang-orang menjoerak. Kita hendak menghoendjoeken diri seperti se-orang toekang roti, ijang soedah mendjadi mampoe, ijang sekarang hidoep dari oewang boengahnja; inilah memang selamanja soedah mendjadi kita poenja pengharepan.“

„Baiklah begitoe; kaloe betoel kae mae bikin itoe semoewa, dan kae menghoendjoeken kelakoean ijang baik, tentoe semoewa nanti djadi baik djoega.”

„Dengerlah bitjaranja toewan Bosjuet ini! Dan kae sendiri, apa ijang mendjadi kae poenja kahendakan? Apatah kae hendak djadi kepala negri dalem negri Fransch?“

„Sebab apa tida,“ menjahoetnja Andrea, „siapa taoe apa ijang boleh djadi.”

„Majoor Cavalcanti boleh djadi begitoe tetapi ini djabatan sekarang tida lagi toeroen menoeroen.“

„Soedahlah, djangan kae bitjaraken ini hal negri lebih djaoe. Kerna sekarang kae soedah dapet, apa ijang soedah mendjadi perhendakanmoe, toeroenlah dari kreta dan laloe dari kita.“

„Tida, tida, sobatkoe.”

„Begimana, tida, tida?“

„Ingetlah, anakkoekoe, dengan ini sapoetangan merah di atas kita poenja kepala, dengan ini sepatoe di kaki ijang tida ada telapakannja, serta tida poenja soerat katerangan, maka dengan ini semoea doea poeloeh oewang mas; boekan mendjadiken ijang kita nanti di tahan oleh pendjaga pintoe kota.“

„Djikaloe begitoe, boekanlah kita kepaksa aken bilang, ijang

kae soedah kasi ini oewang pada kita, maka tentoe hal ini nanti di priksa, dan orang dapet taoe ijang kita soedah laloe dari roemah pendjara di Toulon dengan tida dapet permisi, soedah tentoe kita nanti di kirim kombali dari mana kita dateng ka pasisir laoet Tengah, dan dapet lagi no. 106 seperti doeloe, serta kita poenja pengharepan sa-oemoer hidoep kita tida bisa sampeken, ija itoe aken hidoep sa-orang toekang roti ijang mendjadi hartawan, ijang hidoep dari oewang boenganja. Tidalah, anakoe, kita lebi soeka hidoep seperti orang ijang sopan di iboe kota Parijs.“

Andrea roepanja bernapsoe; dialah, ijang di sangka anaknja Majoor Cavalcanti seperti dia sendiri soedah membesarken dirinja se-orang ijang bengal. Dia tinggal diam sebentar dengan menoleh di kanan-kirinja serta tangannja di masoeken dalem sakoenja, dimana tersimpan satoe pistoolnja, ijang dia hendak kloewarken. Sementara Caderousse memandang sadja pada temennja dan taoe apa ijang di hendaken makalah dia selempangkan tangannja di blakang aken menjaboet piso blati, ijang selamanja dia bawah.

Ternjatalah ijang ini doewa sobat pantes bertjampoer, satoe sama lain, mengarti kehendakan ijang aken di sampeken; sebab kedoewa amat awasnja.

„Sobatkoe ijang baik, Caderousse,“ berkata Andrea apatah soenggoeh kae nanti berasa selamat?”

„Kita nanti membikin sebisakoe aken mendjadi slamet,“ menjahoet Caderousse.

„Ajolah kita orang masoek dalem kota Parijs.“

„Tetapi apatah kae hendak bikin, aken bisa liwat pin-



toe kota djangan sampe orang bersangkaan pada kae? Kita rasa lebih baek kae berdjalan kaki dari pada tinggal di dalem kareta dengan pakean ijang begini kotor: inilah nanti mendjadiken orang berhati tjemboeroehan pada kae?"

„Bernantilah sebentar, kae nanti dapet lihat,“ menja-hoetlah Caderousse. Sesoedahnja dia bitjara begini lantas Caderousse ambil djas oedjan ijang koesirnja Andrea tinggalken dalem kreta dan di pakenja itoe, lantas dia ambil topi dari kapalanja Andrea, dan taroh itoe di kapalanja sendiri, maka ia mengoendjoeken moeka seperti satoe koesir ijang berhati tida senang, sebab Toewannja sendiri mendjalanken koeda ijang mendjadi koewadjiban-nja.

„Dan kita moesti tinggal begini dengan tida pake topi?“ bertanja Andrea.

„Oh“ menjaoetlah Caderousse, „angin ada bertioep begitoe keras, ijang kae poenja topi soedah kabawa angin.“

„Apa boleh boeat,“ mendjawab Andrea, „lekaslah kita orang poetoesken ini perkara.“

„Siapa ijang menahan kae? lekas poetoesken ini perkara! Kita tida.“

„Diamlah,“ berkata Andrea, dan dengen slamat dia-orang liwat pintoe kota. Di satoe djalan simpangan Caderousse toeroen.

„Bagimana,“ berkata Andrea, „kae tida kasi kombali djasnja kita poenja koesir dan kita poenja topi?“

„Kae toch tida harep, ijang kita mendjadi terhina“ menjaoet Caderousse.

„Kita dan?“

„Kaoe masi moeda, dan kita soeda toea, selamat tinggal sampe ketemoe lagi, Benedetto!“

Lantasliah Caderouse masoek di djalan simpangan, dan sebentar lagi dia soeda tida kaliatan.

„Ja,“ sesambat Andrea, „mendjadi betoellah manoesia di dalam doenia ini, tida bisa tinggal selamat dengen sampoerna.“

PERBANTAHAN ANTARA LAKI-BINI.

Di tanah lapang Lodewijk XV toean Morrel, Chateau Renaud dan de Bray berpisah. Toean Morrel berdjalan di djalan besar, toean Chateau Renaud liwat djembatan de la Revolution, dan toean De Bray djalan sepandjangnja djalanan ketjil. Toean Morrel dan Chateau Renaud roepanja berdjalan poelang, tetapi toean de Bray tida berdjalan poelang. Waktue dia sampe di pintoe de Louvre, dia menjimpang kiri, dan dengen tjepet dia berdjalan di djalanan Carronsel, masoek di djalan Saint Roch, sesoedanja sampe di djalan de la Michodiere, dimana dia dateng di moeka pintoe roemahnja toean Danglars, betoel waktue kretanja toean de Villefort brenti disitoe aken toeroenken njonja Danglars, sesoedahnja toean dan njonja de Villefort di bawah poelang lebih doeloe.

Toewan de Bray, ijang mendjadi sobat keras dari njonja Danglars, lantas paranken pada njonja Danglars, aken toeloeng toeroenken dari kreta; maka dia kasi tangannja pada njonja Danglars aken bawa ka kamarnja. Waktue pintoenja kreta soedah di toetoep, dan barones Danglars dan toewan de Braij soedah masoek di roemah, bertanjalah dia:

„Sebab apatah, Hermine, kae djatoh pangsang, waktue toewan Graaf de Monte Christo, tjeritaken hal do-

ngengan ijang ngeri itoe?”

„Sebab ini malem kita poenja hati sedih,” menjahoet barones Danglars,

„Tida begitoe, Hermine!” berkata lagi toewan de Braij. „kita tida boleh pertjaja ini, sebab kita taoe betoel ijang kae poenja hati boengah, waktoe kae dateng di roemahnja toewan Graaf.“

Betoel roepanja toewan Danglars seperti dia marah, tetapi kita soedah taoe betoel ijang kae tida perdoeli, begimana djoega angkae poenja laki marah. Apatah ada orang ijang soedah bikin djahat pada kae, bilanglah pada kita; kae taoe, ijang kita tida bisa lihat atawa denger, ijang ada orang memboewat hal tida pantes pada kae, atawa ijang membikin maloe pada kae.”

„Soenggoehlah kae kliroe, Lucien,” menjahoet njonja Danglars, „betoel seperti kita soedah bilang kita poenja hati lagi sedih dan bingoeng, selamanja kita poenja laki djoega menghoendjoeken moeka marah, maka kita timbang tida perloe aken membitjaraken hal itoe.”



Aken disamboeng.

Tan Tjoe Hap.

Depot Eliesabeth Kebon Djeroek
WELTEVREDEN.

Soeda lama terkenal ada djoeal obat-obatan dari Njonja Eliesabeth, seperti terseboet di bawa ini.

OBAT GOSOK KOENTAUW MONJET, pendapetan jang paling mandjoer, boeat toeloeng orang sakit pehong pinggang dan roepa-roepa penjakit Sport. per fl. f 4.— f 2.—

OBAT DEMAM MALARIA, dari akar-akaran bikinan Njonja Eliesabeth, tersohor boeat toeloeng roepa-roepa penjakit Demam per fl. à f 3.— f 1.50.

OBAT ZWAK, dari akar-akaran boeat bikin napsoe, dan membikin orang djadi gagah dan koeat, f 3.— f 1.50.

BEDAK POEJA, poedjian besar dari orang banjak soeda terdapet à f 1.25.

SIERIS ZALF, boeat kamtjeng dan segala loeka-loeka, per potjes f 3.—

FREDIJ OLIE, Minjak ramboet dan koemis tida sala tida meletet Gompijok pandjang ramboetnja nona kaloe pake iniminjak à f 2.50.

43371489.

„Kee Gian Apian“

tjap monogram L. M. E.

(obat boeang tjandoe)

Melainken ini obat sadja ijang brani kasi tanggoengan semboe dengan soerat, SATOE FLESCH SADJA, DAN DJIKA BLON SEMBOE WANGNJA PEMBLI DIBAJAR KOMBALI.

Harga 1 flesch No. 3 boeat ijang isep dari $\frac{1}{2}$ sampe pe 10 mata f 15.—

Harga 1 flesch No. 2 boeat ijang isep dari $10\frac{1}{2}$ sampe 20 mata f 25.—

Harga 1 flesch No. 1 boeat ijang isep dari $20\frac{1}{2}$ mata keatas f 50.—

Pesanan 3 flesch dapet 20 pCt. rabat, laen onkos kirim dan Rembours.

LOA MOEK EN & Co., Batavia.

H. M. TAHIR BIN H. M. KHAMIN

KALIWOENGOE S. C. S.

Bikin Batik Sogan Matjem Romo Oekel pake kembang Merah dan zonder Kembang merah. Kaien Pandjang dan Saroeng, dengan Soedah lakoe di mana-mana Negri, Harga pantes. Pesenan di kirem dengan Rembours. Silahkan atoer pesenan.

Memoedjiken dengan hormat,

6

TAHIRKAMIN.

Baroe sekarang aken diterbitken!

Lekaslah atoer pesenan!

**BOEKOE HIKAJAT
TONG SE HAN
ATAWA
TJOUW PAH ONG**

Tjerita ini ada samboengan dari boekoe LIATKOK HONGKIAM TJOENTJIOE (Keizer Tjin Sie Ong).

Dalem ini tjerita pembatja nanti liat bagaimana heibat dan seroeh peperangan jang dimaloemken antara Tjouw Pah Ong; bagaimana Han Sin dan Thio Liang telah oen-djoek ia poenja kapandean dan akal-akal jang menge-goemken.

Pesenan dengen reimbours 1 boekoe f 1.— laen ongkosnja. Kirim postwissel f 16.— dapet satoe stel 20 boekoe tamat, ongkos vrij.

Banjak lagi laen-laen boekoe, mintalah kita poenja prijscourant.

Electrische Drukkerij & Boekhandel

LOA MOEK EN & Co.

200 Molenvliet West, Tel. 934 Batavia.

Toko THO AN HOK & Co.

BATIKHANDEL & MANUFACTUREN

MOLENVLIET WEST 201, BATAVIA.

Selamanja ada sedia:

Lotion Wild Holiotrope	} f 2.-	Perfum Exguis
„ Pompeia		„ Ideal
„ Rosiris		„ Drieca Violette
„ Wild Patchouly		„ „ Heliotrope
„ Rose Centifolia		„ „ Rose
„ Le Trefle		„ „ Muguet
„ Fleure d' Itali		„ „ Lilas
Essence Lilas		„ tjap Babi
„ de Fleurs		„ Aer mata doejoeng
„ Violette		Extract Adeline
„ de Rose	„ Heliotrope	
„ Concentre	„ Lilas	
		„ Rosoreuge
Poepoer Toelang mendjan- gan 1 pak f 0.40		Extract Jockey Club
Aer obat kekoemoer,, 1.50		„ Lilas
		„ Rose

Batik Ollanda 3 negri	f 5.-
Kaen klamboe kembang (poeti)	„ 1.-
„ „ pihong	„ 2.-
Renda „ besar 1 elo	„ 1.-
„ „ ketjil 1 eio	„ 0.-

Selainnja jang terseboet, kita ada sedia djoega: Batik batik kloearan antero Java, Plekat Djerman, Tjita-tjita dan harga jang paling moera sampe jang mahal, Drill, Topi Vilt, Topi Pet malem d.l.l.s.

Pesanan boeat laen tempat Batik-batik, Plekat Djerman dan Tjita-tjita kasi taoe sadja jang harga brapa, kleur dan kembang apa, boeat dipake oleh orang moeda atawa toes dan Batik kloewaran mana?

Dateng lebi doeloe pada kita seblonnja dateng di laen Toko